

书 名 国学启蒙经典·珍藏版(论语、孟子)
主 编 张为才
副 主 编 王志超 刘成玉
出版发行 青岛出版社
社 址 青岛市徐州路 77 号(266071)
本社网址 <http://www.qdpub.com>
邮购电话 13335059110 85814611—8664 传真 (0532)85814750
策划编辑 谢 蔚 马克刚
责任编辑 谢 蔚 刘耀辉 E-mail bolanggupku@163.com
装帧设计 张伟伟 胡文娟
照 排 青岛正方文化传播有限公司
印 刷
出版日期 2006 年 1 月第 2 版 2006 年 1 月第 5 次印刷
开 本 16 开(889mm×1194mm)
总 印 张 53
书 号 ISBN 7 - 5436 - 3326 - 4
总 定 价 88.00 元(全 6 册)
盗版举报电话 (0532)85814926

青岛版图书售出后如发现印装质量问题,请寄回承印厂调换。

本书建议陈列类别:少儿教育

出版说明

国学是华夏文明的精髓 ,是我们的民族精神之魂。她就像一条锦线 ,将古代文化珍珠串联在一起 ,映射着中华文化的神韵 ,为人类文明进程奏出了黄钟大吕 ;她又是一片沃土 ,孕育了中华民族团结统一、爱好和平、勤劳勇敢、自强不息的伟大民族精神 ,使中华民族历经磨难仍巍然屹立于世界民族之林。

最近四五年 ,由于国家提倡素质教育、各地“少儿读经”活动兴起等原因 ,许多地方都开始注重国学经典读物的普及推广工作。到今天 ,神州大地已有亿万少年儿童参加到这一活动中来。朗朗书声中 ,我们看到了中华民族传统文化迎来复兴的大好前景。从这一层面来审视 ,“国学启蒙经典诵读”活动是功在当代、利在千秋的大好事。而从另一个层面来看 ,国学启蒙经典读物具有非常好的群众基础 ,教师、家长、孩子都能够比较容易地理解、领会其精神 ,“经典诵读”必将形成一股热潮。

为配合广大人民群众学习、读诵优秀传统经典 ,我社自 2005 年 2 月以来陆续推出了“国学启蒙经典系列读本”第一辑全套 4 册。丛书选本精当 ,编排人文 ,经典原文均配有注音、释义、白话译文 ,编写过程中着力保证了图书内容的准确性 ,并酌量选配了我国古代著

名画作,诵读简便,老少咸宜。推出以后,受到了广大读者的热烈欢迎,多次登上全国畅销图书排行榜,并被国内多家学校、“私塾”选定为教材。

图书出版后,我们收到了一些教育专家的意见,他们认为大开本、大字号既可以保护视力,又更能激发孩子们学习国学的热情和兴趣,希望我们能够提供这样的版本。还有的读者朋友希望我们能够将这套书打造成礼品书,用来赠送亲友。

读者的需求就是我们努力的方向,这套《国学启蒙经典·珍藏版》正是综合考虑了以上意见而隆重推出的。该套书的所有内容都直接取自“国学启蒙经典系列读本”,仍聘请张为才先生主编,内容的准确性一如既往有保证,在保留原书装帧古雅等优点的基础上,开本改大为16开,字号同时做了放大处理,更方便孩子们读诵。全套书装在精美的礼品盒中,既凸显了“国学启蒙经典”的厚重特性,也满足了家庭收藏的需要。

希望我们的努力能够为孩子们的成长提供些微帮助,也希望广大读者能不吝提出宝贵意见与建议。

青岛出版社



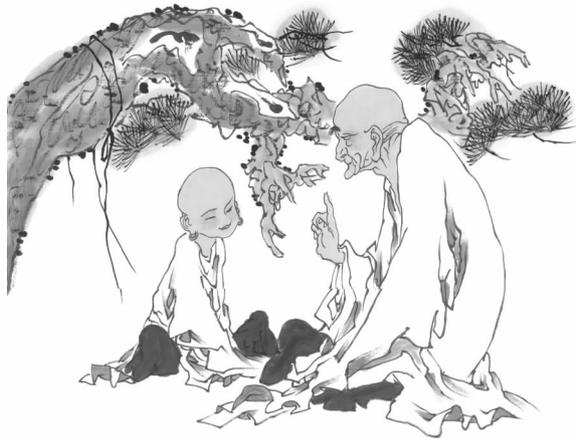
目

录



目 录

论语	(1)
孟子	(77)



国国国国国
学学●学学学
启启论启启
蒙蒙语蒙蒙
经经经经经
典典典典典





原文

◎学 而

zǐ yuē xué ér shí xí zhī bú yì yuè hū
 子^①曰：“学^②而时习^③之，不亦说^④乎？
 yǒu péng zì yuǎn fāng lái bú yì lè hū rén bù
 有朋^⑤自远方来，不亦乐乎？人不
 zhī ér bú yùn bú yì jūn zǐ hū
 知^⑥而不愠^⑦，不亦君子^⑧乎？”

注释

- ①子：尊称。我国古代对于有学问、具有良好修养的男子的称谓。有时也泛称男子。 ②学：此处所讲的“学”的对象主要是西周的礼、乐、诗、书等传统文化典籍。 ③时习：“时”字用作副词，意为“常常”或者“在恰当的时候”；“习”指演习、实践。 ④说：同“悦”，愉快的意思。 ⑤朋：指志同道合的人，也指兴趣爱好相同的人。 ⑥知：了解。 ⑦愠：怨恨。 ⑧君子：《论语》书中的君子，有时指有德者，有时指有位者。此处指孔子理想中具有高尚人格的人。

译文

孔子说：“学习知识和典章制度，又能常常温习和实践，不是一件很愉快的事情吗？志同道合的人从远方来，不是很令人高兴吗？人家不了解我，我也不因此怨恨，难道不是一个有德的君子吗？”



原文

zǐ yuē qiǎo yán lìng sè xiǎn yǐ rén
子曰：“巧言令色，鲜矣仁。”

zēng zǐ yuē wú rì sān xǐng wú shēn wèi rén
曾子^①曰：“吾日三省吾身^②：为人

móu ér bù zhōng hū yǔ péng yǒu jiāo ér bú xìn^③
谋而不忠乎？与朋友交而不信^③

hū chuán bù xí hū
乎？传不习乎？”

zǐ yuē dǎo qiān shèng zhī guó jìng shì ér xìn jié
子曰：“道^④千乘之国，敬事而信，节

yòng^⑤ ér ài rén shǐ mǐn yǐ shí
用^⑤而爱人，使民以时。”

注释

- ①曾子：孔子的得意门生，以孝著名。 ②身：行为，为人处事。 ③信：诚实。
④道：同“导”，作动词用，治理的意思。 ⑤节用：“节”，节约；“用”，日常消费。

译文

孔子说：“（一个人）如果是花言巧语，故意做出和善可亲的样子，那么，这个人的仁德就很少了。”

曾子说：“我每天多次反省自己的行为，替别人办事是不是尽心竭力了呢？同朋友交往是不是做到诚实可信了呢？老师传授给我的学业是不是温习了呢？”

孔子说：“治理一个拥有一千辆兵车的国家，就要严谨认真地办理国家大事而又恪守信用，诚实无欺，节约日常财政开支而又爱护官吏臣僚，役使百姓要在农闲时间进行。”



原文

zǐ yuē dì zǐ rù zé xiào chū zé tì jǐn ér
子曰：“弟子^①入则孝，出则弟，谨而
xìn fàn ài zhòng ér qīn rén xíng yǒu yú lì zé
信，汎^②爱众，而亲仁。行有余力，则
yǐ xué wén
以学文。”

zǐ xià yuē xián xián yì sè shì fù mǔ
子夏^③曰：“贤贤^④易色^⑤；事父母，
néng jié qí lì shì jūn néng zhì qí shēn yǔ péng yǒu
能竭其力；事君，能致其身；与朋友
jiāo yán ér yǒu xìn suī yuē wèi xué wú bì wèi zhī xué
交，言而有信。虽曰未学，吾必谓之学
yǐ
矣。”

注释

①弟子：一般有两种解释：一是指为人子和年纪较小为人弟的人；二是指学生。这里是第一种意义上的“弟子”。②汎：同“泛”，广泛的意思。③子夏：孔子的学生。④贤贤：第一个“贤”字作动词用，尊重的意思；贤贤，就是尊重贤者。⑤易色：“易”忽视、轻视的意思；“色”，外在的容颜。易色，就是不重视外在的容颜。

译文

孔子说：“人在父母身边，就要孝顺父母；出门在外，要顺从师长，言行谨慎，诚实可信。要广泛地去爱众人，而且要亲近那些有仁德的人。这些都做好了，如果还有余力，就去学习文献知识。”

子夏说：“一个人如果尊重贤德的人超过喜爱美丽的女人，侍奉父母能够尽心尽力，服侍君主能够献出自己的生命，同朋友交往能够恪守信用，这种人虽然谦虚地表示没有学问，我也一定说他学识高深。”



原文

zǐ qín wèn yú zǐ gòng yuē fū zǐ zhì yú shì
子禽^①问于子贡^②曰：“夫子^③至于是
bāng yě bì wén qí zhèng qiú zhī yú yì yǔ
邦^④也，必闻其政，求之与？抑^⑤与^⑥
zhī yú zǐ gòng yuē fū zǐ wēn liáng gōng
之与？”子贡曰：“夫子温、良、恭、
jiǎn ràng yǐ dé zhī fū zǐ zhī qiú zhī yě qí
俭、让^⑦以得之。夫子之求之也，其
zhū yì hū rén zhī qiú zhī yú
诸^⑧异乎人之求之与？”

注释

①子禽 姓陈名亢，字子禽。 ②子贡 姓端木名赐，字子贡，卫国人。孔子的学生，以善辩著名。 ③夫子 敬称。《论语》中所说的“夫子”，都是孔子的学生对他的称呼。后世也用“夫子”称呼老师。 ④邦 指当时割据的诸侯国家。 ⑤抑 还是。 ⑥与 告诉。 ⑦温、良、恭、俭、让 就字面理解即为：温顺、善良、恭敬、节俭、谦逊。这是孔子的弟子对他的赞誉。 ⑧其诸 语气词，有“大概”、“或者”的意思。

译文

子禽问子贡：“老师到了一个国家，总是会闻听到这个国家的政事。是他自己求来的呢，还是人家主动告诉他的呢？”子贡说：“老师为人温和、善良、恭敬、节俭、谦逊，所以才获得了那些情况。老师求的方法，或许与别人的求法不同吧？”



原文

yǒu zǐ yuē xìn jìn yú yì yán kě fù yě gōng
有子曰：“信近于义，言可复^①也。恭
jìn yú lǐ yuǎn chǐ rǔ yě yīn bù shī qí qīn
近于礼，远^②耻辱也。因^③不失其亲，
yì kě zōng yě
亦可宗^④也。”

zǐ yuē jūn zǐ shí wú qiú bǎo jū wú qiú ān mǐn
子曰：“君子食无求饱，居无求安，敏
yú shì ér shèn yú yán jiù yǒu dào ér zhèng yān
于事而慎于言，就^⑤有道^⑥而正^⑦焉，
kě wèi hào xué yě yǐ
可谓好学也已。”

注释

①复：实践的意思。 ②远：动词，使之远离，避免。 ③因：凭借，依靠。 ④宗：可靠。 ⑤就：靠近，看齐。 ⑥有道：有道德的人。 ⑦正：匡正，端正。

译文

有子说：“讲诚信要符合于义，（符合于义的）话才能兑现。恭敬的神情要符合于礼，这样才能远离耻辱。结交的都是亲近的人，才可靠。”

孔子说：“有道德修养的人，饮食不求饱足，居住不求舒适，对工作勤劳敏捷，说话却小心谨慎，愿意接近有道德修养的人，并以他们为榜样来匡正自己，真可以称得上是好学了。”



原文

zǐ gòng yuē pín ér wú chǎn fù ér wú jiāo hé
子贡曰：“贫而无谄^①，富而无骄^②，何
rú zǐ yuē kě yě wèi ruò pín ér lè dào fù
如^③？”子曰：“可也。未若贫而乐道，富
ér hào lǐ zhě yě zǐ gòng yuē shī yún rú
而好礼者也。”子贡曰：“《诗》云：‘如
qiē rú cuō rú zhuó rú mó qí sī zhī wèi yú zǐ
切如磋，如琢如磨’，其斯之谓与？”子
yuē cì yě shǐ kě yǔ yán shī yǐ yǐ gào zhū
曰：“赐^④也，始可与言《诗》已矣！告诸
wǎng ér zhī lái zhě
往而知来者^⑤。”

zǐ yuē bú huàn rén zhī bù jǐ zhī huàn bù zhī
子曰：“不患^⑥人^⑦之不己知，患不知
rén yě
人也。”





注释

- ①谄：巴结、奉承。
- ②骄：傲慢。
- ③何如：可译为“怎么样”。
- ④赐：子贡的名。
- ⑤告诸往而知来者：诸，之于；往，过去的事情；来，未来的事情。
- ⑥患：担心，责怪。
- ⑦人：特指有教养、有知识的人。

译文

子贡说：“生活贫困却能不谄媚，生活富有而能不骄傲自大，您觉得怎么样？”孔子说：“这也算可以了。但是还比不上虽生活贫困却乐于道，虽生活富有而好礼之人。”子贡说：“《诗经》上说：‘要像对待骨、角、象牙、玉石一样，切磋它，琢磨它’，讲的就是这个意思吧？”孔子说：“子贡呀，你能从我已经讲过的话中领会到我还没有说到的意思，举一反三，我可以同你谈论《诗经》了。”

孔子说：“不要埋怨别人不了解自己，要只怕自己不了解别人。”





原文

◎为政

zǐ yuē wéi zhèng yǐ dé pì rú běi chén jū qí
子曰：“为政以德，譬如北辰^①，居其
suǒ ér zhòng xīng gòng zhī
所而众星共^②之。”

zǐ yuē shī sān bǎi yì yán yǐ bì zhī yuē
子曰：“《诗》三百^③，一言以蔽^④之，曰：
sī wú xié
思无邪^⑤。”

注释

①北辰 北极星。 ②共 同“拱”环绕。 ③《诗》三百 指《诗经》，此书实有 305 篇，三百只是举其整数。 ④蔽 概括的意思。 ⑤思无邪 出自《诗经·鲁颂·駉》。思 原诗中是语气词，这里孔子借它来评价所有诗篇，因此应该当“思想”理解。无邪 纯正之意。

译文

孔子说：“用道德教化来治理政事，就会像北极星一般，居于自己的位置上，而群星就会来环绕在周围。”

孔子说：“《诗经》三百篇，可以用一句话来概括，就是‘思想纯正’。”



原文

zǐ yuē dǎo zhī yǐ zhèng qí zhī yǐ xíng mǐn
子曰：“道^①之以政，齐^②之以刑，民
miǎn ér wú chǐ dǎo zhī yǐ dé qí zhī yǐ lǐ yǒu
免^③而无耻；道之以德，齐之以礼，有
chǐ qiè gé
耻且格^④。”

zǐ yuē wú shí yòu wǔ ér zhì yú xué sān shí ér
子曰：“吾十有^⑤五而志于学，三十而
lì sì shí ér bù huò wǔ shí ér zhī tiān mìng liù
立，四十而不惑^⑥，五十而知天命，六
shí ér ěr shùn qī shí ér cóng xīn suǒ yù bù yú
十而耳顺，七十而从心所欲，不逾
jǔ
矩。”

注释

①道：引导。 ②齐：约束。 ③免：避免，躲避。 ④格：至，来。 ⑤有：同“又”。
⑥不惑：掌握了知识，不被外界事物所迷惑。

译文

孔子说：“用法制引导百姓，使用刑法来约束他们，老百姓只求暂时免于刑罚，却失去了廉耻之心；用道德教化引导百姓，使用礼制来约束他们，百姓就会有羞耻之心，而且会人心归顺。”

孔子说：“我十五岁立志于学习（礼乐）；三十岁能够自立；四十岁能不被外界事物所迷惑；五十岁懂得了天命；六十岁能正确对待各种言论，能接受各种各样的不同意见；七十岁能随心所欲而又不违反原则。”



原文

zǐ yóu wèn xiào zǐ yuē jīn zhī xiào zhě shì wèi
子游^①问孝。子曰：“今之孝者，是谓
néng yǎng zhì yú quǎn mǎ jiē néng yǒu yǎng bú
能养。至于犬马，皆能有养。不
jìng hé yǐ bié hū
敬，何以别乎？”

zǐ xià wèn xiào zǐ yuē sè nán yǒu shì dì
子夏^②问孝。子曰：“色^②难。有事，弟
zǐ fú qí láo yǒu jiǔ shí xiān shēng zhuàn
子^③服其劳；有酒食，先生^④饌^⑤，
céng shì yǐ wéi xiào hū
曾^⑥是以为孝乎？”

注释

①子游：姓言名偃，字子游，吴人，孔子的学生。 ②色：脸色。 ③弟子：子女，晚辈。 ④先生：这里指父母。 ⑤饌：饮食，吃喝。 ⑥曾：副词，竟，居然。

译文

子游问什么是孝。孔子说：“如今所谓的孝，只是知道能够赡养父母便足够了。要知道，即便是狗马，也都能够得到饲养，如果对父母不心存孝敬，那么赡养父母与饲养狗马又有什么区别呢？”

子夏问什么是孝。孔子说：“（当子女的要尽到孝）最难做到的就是对父母始终和颜悦色。有了事情，儿女替父母去做；有了酒饭，让父母吃，难道仅仅这样就可以算是孝了吗？”



原文

zǐ yuē shì qí suǒ yǐ guān qí suǒ yóu chá qí
子曰：“视其所以^①，观其所由^②，察其
suǒ ān rén yān sōu zāi rén yān sōu zāi
所安^③。人焉廋^④哉！人焉廋哉！”

zǐ yuē wēn gù ér zhī xīn kě yǐ wéi shī yǐ
子曰：“温故^⑤而知新，可以为师矣。”

zǐ yuē xué ér bù sī zé wǎng sī ér bù xué zé
子曰：“学而不思则罔^⑥，思而不学则
dài
殆^⑦。”

注释

①所以：所做的事情。 ②所由：所走过的道路。 ③所安：所安的心境。 ④廋：隐藏，藏匿。 ⑤故：已经过去的（知识）。 ⑥罔：同“惘”，迷惑，糊涂。 ⑦殆：疑惑，危险。

译文

孔子说：“（要了解一个人）应看他言行的动机，观察他所走的道路，考察他安的是什么心，这样一来，这个人怎么能隐藏得了呢？这个人怎么能隐藏得了呢？”

孔子说：“（一个人）在温习学过的知识时，能有新体会、新发现，那么他就可以当老师了。”

孔子说：“只读书学习而不会积极地思考问题，就会惘然无知而没有收获；反之，如果只空想而不读书学习，就会疑惑不解，精神疲惫，是很危险的。”



原文

◎八 佾

kǒng zǐ wèi jì shì^① bā yì^② wǔ yú tíng shì kě^③
孔 子 谓 季 氏^①：“ 八 佾^② 舞 于 庭 ， 是^③ 可
rěn yě shú bù kě rěn yě^④
忍^④ 也 ， 孰 不 可 忍 也 ？”

sān jiā zhě yǐ yōng chè zǐ yuē xiāng wéi^⑤
三 家^⑤ 者 以 《 雍 》^⑥ 彻 。 子 曰 ： “ ‘ 相 维
bì gōng tiān zǐ mù mù^⑦ xī qǔ yú sān jiā zhī^⑧
辟 公 ， 天 子 穆 穆^⑦ ’ ， 奚 取 于 三 家 之
táng^⑧ ？”

zǐ yuē rén ér bù rén rú lǐ hé rén ér bù rén rú
子 曰 ： “ 人 而 不 仁 ， 如 礼 何 ？ 人 而 不 仁 ， 如
yuè hé
乐 何 ？”





注释

- ①季氏：鲁国正卿季孙氏，即季平子。
- ②八佾：佾，行列的意思。古时一佾八人，八佾就是六十四人。据《周礼》规定，只有天子才可以使用八佾。
- ③是：指示代词，这样的事情。
- ④忍：狠心。
- ⑤三家：鲁国当政的三家，即孟孙氏、叔孙氏、季孙氏，又称“三桓”。
- ⑥《雍》：《诗经·周颂》中的一篇。西周天子祭宗庙完毕撤去祭品时唱这首诗。
- ⑦相维辟公，天子穆穆：出自《诗经·周颂·雍》。相，助。维，语助词，无意义。辟公，指诸侯。穆穆，庄严肃穆。
- ⑧堂：接待来宾、祭祖的地方。

译文

孔子谈到季氏时说：“他用六十四人在自己的庭院中演奏乐舞，这样的事他都能狠心做得出来，还有什么事情不能狠心做得出来呢？”

孟孙氏、叔孙氏、季孙氏三家在祭祀祖先完毕撤去祭品时，也命乐工唱《雍》这篇诗。孔子说：“（《雍》诗中有这两句）‘助祭的是诸侯，天子严肃静穆地在那里主祭。’怎么能用在你三家的庙堂里呢？”

孔子说：“如果一个人没有仁德，他怎么能实践礼仪制度呢？一个人没有仁德，他怎么能运用礼乐呢？”





原文

zǐ yuē jūn zǐ wú suǒ zhēng bì yě shè hū yī
子曰：“君子无所争。必也射乎！揖
ràng ér shēng xià ér yǐn qí zhēng yě jūn zǐ
让而升，下而饮。其争也君子。”

zǐ xià wèn yuē qiǎo xiào qiàn xī měi mù pàn xī
子夏问曰：“‘巧笑倩兮，美目盼兮，
sù yǐ wéi xuàn xī hé wèi yě zǐ yuē huì shì
素以为绚兮。’何谓也？”子曰：“绘事
hòu sù yuē lǐ hòu hū zǐ yuē qǐ yú
后素^①。”曰：“礼后乎？”子曰：“起予
zhě shāng yě shǐ kě yǔ yán shī yǐ yǐ
者商也^②，始可与言《诗》已矣。”

注释

①绘事后素 绘，画；素，白底。

②起予者商也 起，启发；予，我，孔子自指；商，子夏名商。

译文

孔子说：“君子没有什么可与别人争的事情。如果有的话，那就是射箭比赛了。比赛时，先相互作揖谦让，然后走上堂。射完后，又相互作揖再从堂上退下，相互敬酒。这就是君子之争。”

子夏问孔子：“‘长着酒窝的脸笑起来真好看啊，美丽的眼睛真明亮啊，用素粉来打扮啊。’这句话是什么意思呢？”孔子说：“这是说先有白底然后画画。”子夏又问：“那么，是不是说礼乐也是（在仁义基础上）后起的呢？”孔子说：“商，你真是能启发我的人，现在可以同你讨论《诗经》了。”



原文

dìng gōng wèn jūn shǐ chén chén shì jūn rú zhī
定公^①问：“君使臣，臣事君，如之
hé kǒng zǐ duì yuē jūn shǐ chén yǐ lǐ chén shì
何？”孔子对曰：“君使臣以礼，臣事
jūn yǐ zhōng
君以忠。”

zǐ yuē guān jū lè ér bù yín āi ér bù
子曰：“《关雎》^②，乐而不淫^③，哀而不
shāng āi gōng wèn shè yú zǎi wǒ zǎi wǒ duì
伤。”哀公问社^④于宰我^⑤。宰我对
yuē xià hòu shì yǐ sōng yīn rén yǐ bǎi zhōu rén yǐ
曰：“夏后氏以松，殷人以柏，周人以
lì yuē shǐ mǐn zhàn lì zǐ wén zhī yuē chéng
栗，曰使民战栗。”子闻之，曰：“成
shì bú shuō suì shì bú jiàn jì wǎng bú jù
事不说，遂事不谏，既往不咎。”



论

语



注释

- ①定公：鲁国国君，姓姬名宋，“定”是谥号。
- ②《关雎》：《诗经》的第一篇。
- ③淫：过分。
- ④社：土地神。祭祀土地神的庙也称社。
- ⑤宰我：名予，字子我，孔子的学生。

译文

鲁定公问孔子：“君主怎样使用臣下，臣子怎样侍奉君主呢？”孔子回答说：“君主应该按照礼的要求来使唤臣子，臣子应该用忠心来侍奉君主。”

孔子说：“《关雎》这篇诗，快乐而不过分，忧愁而不哀伤。”

鲁哀公问宰我，雕刻土地神的社主应该用什么质地的木头。宰我回答说：“夏朝用松木，商朝用柏木，周朝用栗木。用栗木的意思是说：使老百姓战栗。”孔子听到后说：“已经做过的事不用提了，已经完成的事不用再去挽救了，已经过去的事也不必再追究了。”





◎ 里 仁

zǐ yuē lǐ rén wéi měi zé bù chǔ rén yān dé
子曰：“里^①仁为美。择不处^②仁，焉得
zhì
知^③？”

zǐ yuē bù rén zhě bù kě yǐ jiǔ chǔ yuē bù kě
子曰：“不仁者不可以久处约^④，不可
yǐ cháng chǔ lè rén zhě ān rén zhì zhě lì
以长处乐。仁者安仁^⑤，知者利
rén
仁^⑥。”



- ①里：住处，作动词用。
- ②处：居住。
- ③知：同“智”。
- ④约：贫困，困窘。
- ⑤安仁：安于仁道。
- ⑥利仁：认为仁有利于自己才去行仁。



孔子说：“跟有仁德的人住在一起，才是好的。如果你选择的住处不是跟有仁德的人在一起，怎么能说你是明智的呢？”

孔子说：“没有仁德的人是不能长久地处在贫困中，也不能长久地处在安乐中的。仁人是安于仁道的，有智慧的人则是知道仁对自己有利才去行仁的。”



原文

zǐ yuē bú huàn wú wèi huàn suǒ yǐ lì bú huàn
子曰：“不患无位，患所以立^①。不患
mò jǐ zhī qiú wéi kě zhī yě
莫己知，求为可知也。”

zǐ yuē shēn hū wú dào yī yǐ guàn zhī zēng
子曰：“参乎！吾道一以贯之。”曾

zǐ yuē wéi zǐ chū mén rén wèn yuē hé wèi
子曰：“唯。”子出，门人问曰：“何谓
yě zēng zǐ yuē fū zǐ zhī dào zhōng shù ér yǐ
也？”曾子曰：“夫子之道，忠恕而已
yǐ
矣。”

zǐ yuē jūn zǐ yù yú yì xiǎo rén yù yú lì
子曰：“君子喻^②于义，小人喻于利。”

注释

①所以立：用来立足的本领。

②喻：明白，懂得。

译文

孔子说：“不怕没有职位，就怕没有任职的本领；不怕没有人知道自己，只求自己成为有真才实学，值得被人们知道的人。”

孔子说：“（曾）参啊，我讲的道是由一个基本的思想贯彻始终的。”曾子说：“是。”孔子出去之后，同学便问曾子：“这是什么意思？”曾子说：“老师的道，就是忠恕罢了。”

孔子说：“君子明白的是道义，而小人知道的只是私利。”



原文

zǐ yuē jiàn xián sī qí yān jiàn bù xián ér nèi zì
子曰：“见贤思齐焉，见不贤而内自
xǐng yě
省也。”

zǐ yuē shì fù mǔ jī jiàn jiàn zhì bù cóng yòu
子曰：“事父母几^①谏，见志不从，又
jìng bù wéi láo ér bú yuàn
敬不违，劳而不怨。”

zǐ yuē jūn zǐ yù nèn yú yán ér mǐn yú xíng
子曰：“君子欲讷^②于言而敏于行。”

注释

①几：轻微、婉转的意思。

②讷：迟钝。这里指说话要谨慎。

译文

孔子说：“见到贤人，就想着如何向他学习、看齐，见到不贤的人，就应该自我反省（自己有没有与他相类似的缺点）。”

孔子说：“侍奉父母（如果父母有不对的地方）要委婉地劝说他们。（自己的意见表达了）见父母心里不愿听从，还是要对他们恭恭敬敬，并不违抗，替他们操劳而不怨恨。”

孔子说：“君子说话要谨慎，而行动要敏捷。”



原文

◎ 公冶长

zǐ wèi gōng yě cháng kě qī yě suī zài léi xiè
 子谓公冶长^①，“可妻^②也，虽在縲绁^③
 zhī zhōng fēi qí zuì yě yǐ qí zǐ qī zhī
 之中，非其罪也。”以其子^④妻之。
 zǐ gòng wèn yuē cì yě hé rú zǐ yuē rǚ qì
 子贡问曰：“赐也何如？”子曰：“女器
 yě yuē hé qì yě yuē hú liǎn yě
 也。”曰：“何器也？”曰：“瑚璉^⑤也。”

注释

- ①公冶长 姓公冶名长，齐国人，孔子的弟子。
 ②妻 这里作动词用。
 ③縲绁 捆绑犯人用的绳索，这里借指牢狱。
 ④子 古时无论儿女均称子。
 ⑤瑚璉 古代祭祀时用以盛黍稷的器具。

译文

孔子评论公冶长说：“可以把女儿嫁给他，他虽然曾被关在牢狱里，但这并不是他的罪过呀。”于是，孔子就把自己的女儿嫁给了他。

子贡问孔子：“我这个人怎么样？”孔子说：“你呀，好比一个器具。”子贡又问：“是什么器具呢？”孔子说：“是瑚璉。”



原文

zǐ wèi zǐ gòng yuē rǔ yǔ huí yě shú yù duì
 子谓子贡曰：“女^①与回也孰愈？”对
 yuē cì yě hé gǎn wàng huí huí yě wén yī yǐ zhī
 曰：“赐也何敢望回！回也闻一以知
 shí cì yě wén yī yǐ zhī èr zǐ yuē fú rú
 十，赐也闻一以知二。”子曰：“弗如
 yě wú yù rǔ fú rú yě
 也，吾与^②女弗如也。”

注释

- ①女：同“汝”。
 ②与：读 yù，动词，赞同，同意。

译文

孔子对子贡说：“你和颜回两个相比，谁更好一些呢？”子贡回答说：“我怎么敢和颜回相比呢？颜回他听到一件事就可以推知十件事，我呢，知道一件事，只能推知两件事。”孔子说：“是不如他呀，我同意你说的，你是不如他。”





原文

zǎi yú zhòu qǐn zǐ yuē xiǔ mù bù kě diāo yě fèn
宰予昼寝。子曰：“朽木不可雕也，粪
tǔ zhī qiáng bù kě wū yě yú yú yú hé zhū
土之墙不可朽^①也。于予与何诛^②？”
zǐ yuē shǐ wú yú rén yě tīng qí yán ér xìn qí
子曰：“始吾于人也，听其言而信其
xíng jīn wú yú rén yě tīng qí yán ér guān qí xíng
行；今吾于人也，听其言而观其行。
yú yú yú gǎi shì
于^③予与改是。”

注释

- ①朽：同“污”，抹墙用的抹子。这里指用抹子粉刷墙壁。
②诛：意为责备、批评。
③于：由于。

译文

宰予在白天睡觉。孔子说：“腐朽的木头无法雕刻，粪土垒的墙壁无法粉刷。对于宰予这个人，责备还有什么用呢？”孔子说：“起初我对于人，是听了他说的话便相信了他的行为，现在我对于人，听了他讲的话还要观察他的行为。由于宰予我改变了观察人的方法。”



原文

zǐ lù yǒu wén wèi zhī néng xíng wéi kǒng yòu wén
子路有闻，未之能行，唯恐有^①闻。

zǐ gòng wèn yuē kǒng wén zǐ hé yǐ wèi zhī wén
子贡问曰：“孔文子^②何以谓之‘文’
yě zǐ yuē mǐn ér hào xué bù chǐ xià wèn shì
也？”子曰：“敏而好学，不耻下问，是
yǐ wèi zhī wén yě
以谓之‘文’也。”

注释

①有：同“又”。

②孔文子：卫国大夫孔圉(yǔ)；“文”是谥号；“子”是尊称。

译文

子路在听到一条道理但没有能亲自实行的时候，唯恐又听到新的道理。

子贡问道：“为什么给孔文子一个‘文’的谥号呢？”孔子说：“他聪敏勤勉而好学，不把向比他地位卑下的人请教认为是一种羞耻的事情，所以给他谥号叫‘文’。”





原文

yán yuān jì lù shì zǐ yuē hé gè yán ěr
 颜渊、季路侍^①。子曰：“盍^②各言尔
 zhì zǐ lù yuē yuàn chē mǎ yì qīng qiú yǔ péng
 志？”子路曰：“愿车马、衣轻裘与朋
 yǒu gòng bì zhī ér wú hàn yán yuān yuē yuàn wú
 友共，敝之而无憾。”颜渊曰：“愿无
 fá shàn wú shī láo zǐ lù yuē yuàn wén zǐ
 伐^③善，无施劳^④。”子路曰：“愿闻子
 zhī zhì zǐ yuē lǎo zhě ān zhī péng yǒu xìn zhī
 之志！”子曰：“老者安之，朋友信之，
 shào zhě huái zhī
 少者怀之^⑤。”

注释

①侍：服侍，站在旁边陪着尊贵者叫侍。 ②盍：何不。 ③伐：夸耀。 ④施劳：施，表白。劳，功劳。 ⑤少者怀之：让年少者得到关怀。

译文

颜渊、子路两人侍立在孔子身边。孔子说：“你们何不各自说说自己的志向？”子路说：“愿意拿出自己的车马、衣服、皮袍，同我的朋友共同使用，用坏了也不抱怨。”颜渊说：“我愿意不夸耀自己的长处，不表白自己的功劳。”子路向孔子说：“愿意听听您的志向。”孔子说：“（我的志向是）让年老的安心，让朋友们信任我，让年轻的子弟们得到关怀。”



原文

◎雍也

zǐ yuē yōng yě kě shǐ nán miàn ①。
子曰：“雍也可使南面①。”

zhòng gōng wèn zǐ sāng bó zǐ zǐ yuē kě yě
仲弓问子桑伯子②。子曰：“可也，

jiǎn zhòng gōng yuē jū jìng ér xíng jiǎn yǐ
简③。”仲弓曰：“居敬④而行简⑤，以

lín qí mín bù yì kě hū jū jiǎn ér xíng jiǎn wú
临其民，不亦可乎？居简而行简，无

nǎi tài jiǎn hū zǐ yuē yōng zhī yán rán ⑥⑦。
乃⑥大⑦简乎？”子曰：“雍之言然。”

注释

- ①南面：在古代是尊者所坐的位置，这里指代官职。 ②桑伯子：人名，此人生平不可考。 ③简：简要，不烦琐。 ④居敬：为人严肃认真，依礼严格要求自己。 ⑤行简：指推行政事简而不繁。 ⑥无乃：岂不是。 ⑦大：同“太”。

译文

孔子说：“冉雍这个人，可以让他去做官。”

仲弓询问孔子，桑伯子这个人怎么样。孔子说：“不错，此人办事简要而不烦琐。”仲弓说：“居心恭敬严肃而行事简要，像这样来治理百姓，不是也可以吗？（但是如果）自己马马虎虎，却以简要的方法办事，这岂不是太简单化了吗？”孔子说：“冉雍，这话你说得对。”



原文

zǐ huá shǐ yú qí rǎn zǐ wèi qí mǔ qǐng sù zǐ
子华^①使于齐，冉子^②为其母请粟。子
yuē yǔ zhī fǔ qǐng yì yuē yǔ zhī
曰：“与之釜^③。”请益。曰：“与之
yǔ rǎn zǐ yǔ zhī sù wǔ bǐng zǐ yuē chì zhī
庾^④。”冉子与之粟五秉^⑤。子曰：“赤之
shì qí yě chéng féi mǎ yì qīng qiú wú wén zhī
适齐也，乘肥马，衣轻裘。吾闻之
yě jūn zǐ zhōu jí bú jì fù
也，君子周^⑥急不继富。”

zǐ wèi zhòng gōng yuē lí niú zhī zǐ xīng qiě
子谓仲弓，曰：“犁牛^⑦之子骀^⑧且
jiǎo suī yù wù yòng shān chuān qí shě zhū
角^⑨，虽欲勿用^⑩，山川其^⑪舍诸^⑫？”





注释

- ①子华 姓公西名赤,字子华,孔子的学生。
- ②冉子 冉有。
- ③釜:古代量名,一釜约等于六斗四升。
- ④庾:古代量名,一庾等于二斗四升。
- ⑤秉:古代量名,一秉等于十六斛。十斗为一斛。
- ⑥周 周济,救济。
- ⑦犁牛:即耕牛。古代祭祀用的牛不能以耕牛代替,均为红毛长角的牛,单独饲养。
- ⑧骍 红色。祭祀用的牛,毛色为红。
- ⑨角 角长得端正。
- ⑩用 用于祭祀。
- ⑪其:“怎么会”的意思。
- ⑫舍诸 舍,舍弃;诸,之于。

译文

子华出使齐国,冉有替子华的母亲向孔子请求补助一些谷米。孔子说:“给她六斗四升。”冉有请求再增加一些。孔子说:“再给她二斗四升。”冉有却给了她八十斛。孔子说:“公西赤到齐国去,乘坐着肥马驾的车子,穿的是又暖和又轻便的皮袍。我听说过,君子应该雪中送炭,而不锦上添花。”

孔子在评论仲弓的时候说:“耕牛产下的牛犊长着红色的毛,角也长得整齐端正,人们虽不想用它做祭品,但山川之神难道会舍弃它吗?”





原文

jì shì shǐ mǐn zǐ qiān wéi bì zǎi mǐn zǐ qiān yuē
季氏使闵子骞^①为费^②宰。闵子骞曰：
shàn wèi wǒ cí yān rú yǒu fù wǒ zhě zé wú bì
“善为我辞焉！如有复我^③者，则吾必
zài wèn shàng yǐ
在汶上^④矣。”
zǐ yuē xián zāi huí yě yì dān shí yì piáo
子曰：“贤哉，回也！一簞^⑤食，一瓢
yǐn zài lòu xiàng rén bù kān qí yōu huí yě bù gǎi qí
饮，在陋巷，人不堪其忧，回也不改其
lè xián zāi huí yě
乐^⑥。贤哉，回也！”

注释

①闵子骞：鲁国人，孔子的学生。 ②费：古时读 bì，今读 fèi。季氏的封邑，在今山东费县西北一带。 ③复我：再来召我。 ④汶上：汶，水名，即今山东大汶河，当时流经齐、鲁两国之间。在汶上，是说要离开鲁国到齐国去。 ⑤簞：古代盛饭用的竹器。 ⑥乐：乐于学。

译文

季氏派人请闵子骞去做费邑的长官，闵子骞说：“请你好好替我推辞吧！如果再来召我，那我就要跑到汶水的北边去了。”

孔子说：“颜回的品质是多么高尚啊！一簞饭，一瓢水，住在简陋的小巷里，别人都忍受不了这种穷困清苦，颜回却没有改变他好学的乐趣。颜回的品质是多么高尚啊！”



原文

zǐ yuē mòng zhī fǎn bù fá bēn ér diàn jiāng
子曰：“孟之反^①不伐^②，奔^③而殿^④，将
rù mén cè qí mǎ yuē fēi gǎn hòu yě mǎ bú
入门，策其马，曰：“非敢后^⑤也，马不
jìn yě
进也！”

zǐ yuē zhì shèng wén zé yě wén shèng zhì zé
子曰：“质^⑥胜文^⑦则野^⑧，文胜质则
shǐ wén zhì bīn bīn rán hòu jūn zǐ
史^⑨。文质彬彬^⑩，然后君子。”

zǐ yuē zhī zhī zhě bù rú hào zhī zhě hào zhī zhě bù
子曰：“知之者不如好之者，好之者不
rú lè zhī zhě
如乐之者。”

注释

①孟之反：名侧，鲁国大夫。②伐：夸耀。③奔：败走。④殿：殿后，在全军最后掩护撤退。⑤后：殿后。⑥质：朴实，无修饰的。⑦⑩文：文采，经过修饰的。⑧野：这里指粗鲁、鄙野，缺乏文彩。⑨史：言词华丽，这里有虚伪、浮夸的意思。⑩彬彬：指文与质的配合很恰当。

译文

孔子说：“孟之反不喜欢夸耀自己。败退的时候，他留在最后掩护全军。快进城门的时候，他鞭打着自己的马说：‘不是我敢于殿后，是马跑得不快。’”

孔子说：“质朴多于文采，就像个乡下人，流于粗俗；文采多于质朴，就流于虚伪、浮夸。只有质朴和文采配合恰当，才是个君子。”

孔子说：“（对于任何事情）懂得它的人不如爱好它的人；爱好它的人又不如以它为乐的人。”





原文

zǐ yuē zhì zhě lè shuǐ rén zhě lè shān zhì
子曰：“知^①者乐^②水，仁者乐山。知
zhě dòng rén zhě jìng zhì zhě lè rén zhě shòu
者动，仁者静。知者乐，仁者寿。”
zǐ yuē zhōng yōng zhī wéi dé yě qí zhì yǐ hū
子曰：“中庸^③之为德也，其至矣乎！
mín xiǎn jiǔ yǐ
民鲜久矣！”

注释

- ①知：同“智”。
②乐：喜爱。
③中庸：中，谓之无过无不及；庸，平常。

译文

孔子说：“聪明人喜爱水，有仁德者喜爱山；聪明人的思想活跃，有仁德者喜好沉静。聪明人快乐，有仁德者长寿。”

孔子说：“中庸作为一种道德，该是最高的了吧！人们缺少这种道德已经为时很久了！”





原文

◎述 而

zǐ yuē shù ér bù zuò xìn ér hào gǔ qiè bǐ
子曰：“述而不作^①，信而好古，窃^②比
yú wǒ lǎo péng
于我老彭^③。”

zǐ yuē mò ér zhì zhī xué ér bú yàn huì rén
子曰：“默而识^④之，学而不厌^⑤，诲^⑥人
bú juàn hé yǒu yú wǒ zāi
不倦，何有于我哉^⑦？”

zǐ yuē shèn yǐ wú shuāi yě jiǔ yǐ wú bú fù
子曰：“甚矣，吾衰也！久矣，吾不复
mèng jiàn zhōu gōng
梦见周公^⑧！”

注释

①述而不作 述，传述；作，创造。 ②窃 私自 私下。 ③老彭 人名，究竟指谁说法不一。 ④识 记住。 ⑤厌 同“餍”，满足。 ⑥诲 教诲。 ⑦何有于我哉：对我来说有什么难的呢？ ⑧周公 姓姬名旦，传说是西周典章制度的制定者，也是孔子所崇拜的所谓“圣人”之一。

译文

孔子说：“只阐述而不创作，相信而且喜好古代的文化，我私下把自己比做老彭。”

孔子说：“默默地记住（所学的知识），学习不觉得有满足的时候，教诲别人不知道疲倦，这对我来说能有什么困难呢？”

孔子说：“我衰老得很厉害了，我好久没有梦见周公了。”



原文

zǐ yuē fàn shū shí yǐn shuǐ qū gōng ér zhěn
子曰：“饭疏食^①，饮水，曲肱^②而枕
zhī lè yì zài qí zhōng yǐ bú yì ér fù qiě guì
之，乐亦在其中矣。不义而富且贵，
yú wǒ rú fú yún
于我如浮云。”

shè gōng wèn kǒng zǐ yú zǐ lù zǐ lù bú duì zǐ
叶公^③问孔子于子路，子路不对。子
yuē rǔ xī bù yuē qí wéi rén yě fā fèn wàng
曰：“女奚不曰：‘其为人也，发愤忘
shí lè yǐ wàng yōu bù zhī lǎo zhī jiāng zhì yún
食，乐以忘忧，不知老之将至云
ěr
尔。’”

注释

- ①饭疏食：饭，这里是“吃”的意思，用作动词；疏食即粗粮。
②曲肱：肱，胳膊，由肩至肘的部位；曲肱，即弯着胳膊。
③叶公：姓沈名诸梁，楚国的大夫，封地在叶城（今河南叶县南），所以称叶公。

译文

孔子说：“吃粗粮，喝白水，弯着胳膊当枕头，乐趣也就在这中间了。用不正当的手段得来的富贵，对于我来讲就像是天上的浮云一样。”

叶公向子路问孔子是个什么样的人，子路没有回答。孔子（对子路）说：“你为什么不这样说；他这个人，发愤用功，连吃饭都忘了，快乐得把一切忧虑都忘了，连自己快要老了都不知道，如此而已。”



原文

zǐ yuē wǒ fēi shēng ér zhī zhī zhě hào gǔ mǐn yǐ
子曰：“我非生而知之者，好古，敏以
qiú zhī zhě yě
求之者也。”

zǐ bù yǔ guài lì luàn shén
子不语怪、力、乱、神。

zǐ yuē sān rén xíng bì yǒu wǒ shī yān zé qí
子曰：“三人行，必有我师焉。择其
shàn zhě ér cóng zhī qí bú shàn zhě ér gǎi zhī
善者而从之，其不善者而改之。”

zǐ yuē gài yǒu bù zhī ér zuò zhī zhě wǒ wú shì
子曰：“盖有不知而作之者，我无是
yě duō wén zé qí shàn zhě ér cóng zhī duō jiàn ér
也。多闻，择其善者而从之，多见而
zhì zhī zhī zhī cì yě
识^①之，知之次^②也。”

注释

①识：记住。 ②次：另一个。

译文

孔子说：“我不是生来就有知识的人，而是爱好古代的东西，勤奋、敏捷地去求得知识的人。”

孔子不谈论怪异、暴力、叛乱、鬼神。

孔子说：“三个人一起走路，其中必定有人可以做我的老师。我选择他好的品德而向他学习，看到他不好的地方就以之为鉴，改正自己的缺点。”

孔子说：“大概有这样一种人，什么都不懂就在那里凭空捏造，我就没有这个毛病。多听，选择其中好的来学习；多看，然后记在心里，这是求知的另一种境界。”



原文

◎泰 伯

zǐ yuē tài bó qí kě wèi zhì dé yě yǐ yǐ
子曰：“泰伯^①，其可谓至德也已矣，
sān yǐ tiān xià ràng mǐn wú dé ér chēng yān
三^②以天下让，民无得而称焉。”

zēng zǐ yǒu jí zhào mén dì zǐ yuē qǐ yú zú
曾子有疾，召门弟子曰：“启^③予足！

qǐ yú shǒu shī yún zhàn zhàn jīng jīng rú lín
启予手！《诗》云：‘战战兢兢，如临
shēn yuān rú lǚ bó bīng ér jīn ér hòu wú zhī
深渊，如履薄冰。’而今而后，吾知

miǎn fú xiǎo zǐ
免^④夫！小子！”

注释

①泰伯：周代始祖古公亶父的长子。 ②三：多次的意思。 ③启：看。 ④免：指身体免于损伤。

译文

孔子说：“泰伯可以说是品德最高尚的人了，几次把王位让给季历，老百姓都找不到合适的词语来称赞他。”

曾子有病，把他的学生召集到身边来，说道：“看看我的脚！看看我的手（看看有没有损伤）！《诗经》上说：‘小心谨慎呀，好像站在深渊旁边，好像踩在薄冰上面。’从今以后，我知道我的身体是不会再受到损伤了，弟子们！”



原文

zēng zǐ yǒu jí mèng jìng zǐ wèn zhī zēng zǐ yán
 曾子有疾，孟敬子问^①之。曾子言
 yuē niǎo zhī jiāng sǐ qí míng yě āi rén zhī jiāng
 曰：“鸟之将死，其鸣也哀；人之将
 sǐ qí yán yě shàn jūn zǐ suǒ guì hū dào zhě sān
 死，其言也善。君子所贵乎道者三：
 dòng róng mào sī yuǎn bào màn yǐ zhèng yán sè
 动容貌^②，斯远暴慢^③矣；正颜色，
 sī jìn xìn yǐ chū cí qì sī yuǎn bǐ bèi yǐ biān
 斯近信矣；出辞气，斯远鄙倍^④矣。笱
 dòu zhī shì zé yǒu sī cún
 豆之事^⑤，则有司^⑥存。”

注释

- ①问 探望 慰问。
 ②动容貌 使自己的内心感情表现于面容。
 ③暴慢 粗暴 轻慢。
 ④鄙倍 鄙 粗野 倍 同“背” 背理。
 ⑤笱豆之事 笱和豆都是古代祭祀典礼中的用具。
 ⑥有司 指主管某一方面事务的官吏 这里指主管祭祀、礼仪事务的官吏。

译文

曾子有病，孟敬子去探望他。曾子对他说：“鸟快死了，它的叫声是悲哀的；人快死了，他说的话是善意的。君子所应当重视的道有三个方面：使自己的容貌庄重严肃，这样可以避免粗暴和轻慢；使自己的脸色一本正经，这样就接近于诚信；使自己说话的言辞和语气谨慎小心，这样就可以避免粗野和背理。至于祭祀和礼节仪式，自有主管这些事务的官吏来负责。”



原文

◎子罕

dá xiàng dǎng rén^① yuē dà zāi kǒng zǐ bó xué ér
 达巷党人^①曰：“大哉孔子！博学而
 wú suǒ chéng míng zǐ wén zhī wèi mén dì zǐ yuē
 无所成名。”子闻之，谓门弟子曰：
 wú hé zhí zhí yù hū zhí shè hū wú zhí yù
 “吾何执？执御乎？执射乎？吾执御
 yǐ
 矣！”

注释

①达巷党人：古代五百家为一党，达巷是党名。这是说达巷党这地方的人。

译文

达巷党这个地方有个人说：“孔子真伟大啊！他学问渊博，可惜没有赖以成名的专长。”孔子听说了，对他的学生说：“我要擅长于哪个方面呢？驾车呢？还是射箭呢？我还是驾车吧！”





原文

yán yuān kuì rán tàn yuē yǎng zhī mí gāo zuān zhī
 颜渊喟然^①叹曰：“仰之弥高，钻之
 mí jiān zhān zhī zài qián hū yān zài hòu fū zǐ xún
 弥坚，瞻之在前，忽焉在后。夫子循
 xún rán shàn yòu rén bó wǒ yǐ wén yuē wǒ yǐ lǐ
 循然善诱人^②，博我以文，约我以礼，
 yù bà bù néng jì jié wú cái rú yǒu suǒ lì zhuó
 欲罢不能，既竭吾才。如有所立卓
 ěr^③，虽欲从之，未由^④也已。”

注释

- ①喟然 叹息的样子。
 ②循循然善诱人 循循然，有次序地；诱，劝导，引导。
 ③卓尔 高大、超群的样子。
 ④由 途径，路径。

译文

颜渊感叹地说：“（对于老师的学问与道德）我抬头仰望，越望越觉得高；我努力钻研，越钻研越觉得不可穷尽；看着它好像在前面，忽然又像在后面。老师善于一步一步地诱导我，用各种典籍来丰富我的知识，又用各种礼节来约束我的言行，使我想停止学习都不可能，直到我用尽了我的全力。好像有一个十分高大的榜样在我前面，虽然我想要追随上去，却没有前进的路径了。”



原文

zǐ yuē sān jūn kě duó shuài yě pǐ fū bù kě
子曰：“三军^①可夺帅也，匹夫^②不可
duó zhì yě
夺志也。”

zǐ yuē yì bì yùn páo yǔ yì hú hé zhě lì
子曰：“衣^③敝缁袍^④，与衣狐貉^⑤者立，
ér bù chǐ zhě qí yóu yě yú bú zhì bù qiú hé
而不耻者，其由也与？‘不伎不求，何
yòng bù zāng zǐ lù zhōng shēn sòng zhī zǐ
用不臧^⑥？’”子路终身诵之。子
yuē shì dào yě hé zú yǐ zāng
曰：“是道也，何足以臧？”

注释

①三军：指大国所有的军队。 ②匹夫：平民百姓，主要指男子。 ③衣：穿，当动词用。 ④敝缁袍：敝，坏；缁，旧的丝棉絮。这里指破旧的丝棉袍。 ⑤狐貉：用狐和貉的皮做的裘皮衣服。 ⑥不伎不求，何用不臧：出自《诗经·邶风·雄雉》，伎，害的意思；臧，善，好。

译文

孔子说：“一国的军队，可以夺去它的主帅；但一个男子汉，他的志向是不能强迫改变的。”

孔子说：“穿着破烂的旧丝棉袍子，与穿着皮袍的人站在一起而不觉得可耻，大概只有仲由吧。（《诗经》上说：）‘不嫉妒，不贪求，为什么说不好呢？’”子路听后，反复背诵这句诗。孔子又说：“只做到这样，怎么能说够好了呢？”



原文

zǐ yuē suì hán rán hòu zhī sōng bǎi zhī hòu diào
子曰：“岁寒，然后知松柏之后凋
也。”

zǐ yuē kě yǔ gòng xué wèi kě yǔ shì dào kě
子曰：“可与共学，未可与适^①道；可
yǔ shì dào wèi kě yǔ lì kě yǔ lì wèi kě yǔ
与适道，未可与立^②；可与立，未可与
quán
权^③。”

注释

- ①适 往。
②立 坚持道而不变。
③权 秤锤。这里引申为权衡轻重。



译文

孔子说：“天冷了，才知道松柏是最后才凋谢的。”
孔子说：“可以一起学习的人，未必都能学到道；能够学到道的人，未必能够坚守道，能够坚守道的人，未必能够随机应变。”



原文

◎乡 党

shí bú yàn jīng kuài bú yàn xì shí yì ér ài
 食不厌精，脍^①不厌细。食饴^②而胝^③，
 yú něi ér ròu bài bù shí sè è bù shí xiù
 鱼馁^④而肉败^⑤，不食。色恶，不食。臭
 è bù shí shī rěn bù shí bù shí bù shí
 恶，不食。失饪，不食。不时^⑥，不食。
 gē bú zhèng bù shí bù dé qí jiàng bù shí
 割不正^⑦，不食。不得其酱，不食。
 ròu suī duō bù shǐ shèng shí qì wéi jiǔ wú liàng bù
 肉虽多，不使胜食气。唯酒无量，不
 jí luàn gū jiǔ shì fǔ bù shí bú chè jiāng shí
 及乱^⑧。沽酒市脯，不食。不撤姜食，
 bù duō shí
 不多食。
 jì yú gōng bú sù ròu jì ròu bù chū sān rì
 祭于公，不宿肉^⑨。祭肉^⑩不出三日，
 chū sān rì bù shí zhī yǐ
 出三日，不食之矣。
 shí bù yǔ qǐn bù yán
 食不语，寝不言。
 suī shū shí cài gēng guā jì bì zhāi rú yě
 虽疏食菜羹^⑪瓜祭^⑫，必齐^⑬如也。
 xí bú zhèng bú zuò
 席^⑭不正，不坐。
 jiù fén zǐ tuì cháo yuē shāng rén hū bú wèn mǎ
 既焚。子退朝，曰：“伤人乎？”不问马。



注释

- ①脍 :切细的鱼、肉。
- ②饾 :陈旧。这里指食物放置时间长了。
- ③馊 :变味了。
- ④馁 :鱼腐烂。
- ⑤败 :肉腐烂。
- ⑥时 :应时,时鲜。
- ⑦割不正 :肉切得不方正。
- ⑧乱 :酒醉。
- ⑨不宿肉 :不使肉过夜。
- ⑩祭肉 :祭祀用的肉。
- ⑪菜羹 :用菜做成的汤。
- ⑫瓜祭 :古人在吃饭前,要把席上各种食品分出少许,放在食具之间祭祖。
- ⑬齐 :同“斋”。
- ⑭席 :唐代以前没有椅子,人们都坐在铺于地面的席子上。

译文

粮食不嫌舂得精,鱼和肉不嫌切得细。粮食陈旧、变味了,鱼和肉腐烂了,都不吃。食物的颜色变了,不吃。气味变了,不吃。烹调不当,不吃。不新鲜的东西,不吃。肉切得不方正,不吃。佐料放得不适当,不吃。席上的肉虽多,但吃的量不应超过米面的量。只有酒没有限制,不喝醉就好。从市上买来的肉干和酒,不吃。每餐必须有姜,但也不多吃。

参加国君祭祀典礼时分到的肉,不能留到第二天。祭祀用过的肉不能超过三天。超过三天,就不吃了。

吃饭的时候不说话,睡觉的时候也不说话。

即使是粗米饭、蔬菜汤,吃饭前也要把它们取出一些来祭祖,而且表情要像斋戒时那样严肃恭敬。

席子放得方向不符合礼制,不坐。

(孔子的)马棚失火了。孔子退朝回来,说:“伤人了吗?”不问马的情况怎么样。



原文

◎先 进

zǐ yuē xiān jìn yú lǐ yuè yě rén yě hòu
子曰：“先进^①于礼乐，野人^②也。后
jìn yú lǐ yuè jūn zǐ yě rú yòng zhī zé wú
进^③于礼乐，君子也。如用之，则吾
cóng xiān jìn
从先进。”

zǐ yuē xiào zāi mǐn zǐ qiān rén bú jiàn yú qí
子曰：“孝哉，闵子骞！人不间^④于其
fù mǔ kūn dì zhī yán
父母昆^⑤弟之言。”

注释

- ①先进 指先学习礼乐而后再做官的人。
- ②野人 朴素粗鲁的人，或指乡野平民。
- ③后进 先做官后学习礼乐的人。
- ④间 非难，挑剔。
- ⑤昆 哥哥，兄长。

译文

孔子说：“先学习礼乐而后再做官的人，是（原来没有爵禄的）平民。先有了官位然后再学习礼乐的人，是君子。如果要用人才，那我主张选用先学习礼乐的人。”

孔子说：“闵子骞真是孝顺呀！人们对于他的父母兄弟称赞他的话，没有什么异议。”



原文

jì lù wèn shì guǐ shén zǐ yuē wèi néng shì rén
季路问事鬼神。子曰：“未能事人，
yān néng shì guǐ yuē gǎn wèn sǐ yuē wèi
焉能事鬼？”曰：“敢问死？”曰：“未
zhī shēng yān zhī sǐ
知生，焉知死？”

mǐn zǐ shì cè yín yín rú yě zǐ lù hàng hàng
闵子侍侧，闾闾如^①也；子路，行行^②
rú yě rǎn yǒu zǐ gòng kǎn kǎn rú yě zǐ
如也；冉有、子贡，侃侃^③如也。子
lè ruò yóu yě bù dé qí sǐ rán
乐。“若由也，不得其死然。”

注释

①闾闾如：闾闾和颜悦色，如……的样子。 ②行行：刚强的样子。 ③侃侃：说话理直气壮。

译文

季路问怎样侍奉鬼神。孔子说：“没能侍奉活人，怎么能侍奉鬼呢？”季路说：“请问死是怎么回事？”（孔子回答）说：“还不知道人活着的道理，怎么能知道死呢？”

闵子骞侍立在孔子身旁，一副和悦而温顺的样子；子路是一副刚强的样子；冉有、子贡是温和快乐的样子。孔子高兴了。但孔子又说：“像仲由这样，只怕要不得好死吧！”



原文

zǐ gòng wèn shī yǔ shāng yě shú xián zǐ yuē
 子贡问：“师与商^①也孰贤？”子曰：
 shī yě guò shāng yě bù jí yuē rán zé shī
 “师也过^②，商也不及^③。”曰：“然则师
 yù yú zǐ yuē guò yóu bù jí
 愈^④与？”子曰：“过犹不及。”
 jì shì fù yú zhōu gōng ér qiú yě wèi zhī jù liǎn ér
 季氏富于周 公^⑤，而求也为之聚敛^⑥而
 fù yì zhī zǐ yuē fēi wú tú yě xiǎo zǐ míng
 附益^⑦之。子曰：“非吾徒也，小子鸣
 gǔ ér gōng zhī kě yě
 鼓而攻之，可也！”

注释

- ①师与商 师，颛孙师，即子张；商，卜商，即子夏。 ②过 过分。
 ③及 赶得上。 ④愈 胜过，强些。 ⑤周公 周朝的公侯。
 ⑥聚敛 积聚和收集钱财，即搜刮。 ⑦益 增加。

译文

子贡问孔子：“子张和子夏二人谁更好一些呢？”孔子回答说：“子张过分，子夏不足。”子贡说：“那么是子张好一些吗？”孔子说：“过分和不足是一样的。”

季氏比周朝的公侯还要富有，而冉求还帮他搜刮。孔子说：“他不是我的学生了，你们可以大张旗鼓地去攻击他了！”



原文

zǐ lù zēng xī rǎn yǒu gōng xī huá shì zuò
子路、曾皙^①、冉有、公西华侍坐。

zǐ yuē yǐ wú yí rì zhǎng hū ěr wú wú yǐ
子曰：“以吾一日长乎尔，毋吾以
yě jū zé yuē bù wú zhī yě rú huò zhī
也^②。居则曰：‘不吾知也。’如或知
ěr zé hé yǐ zāi zǐ lù shuài ěr ér duì yuē
尔，则何以哉？”子路率尔而对曰：
qiān shèng zhī guó shè hū dà guó zhī jiān jiā zhī
“千乘之国，摄^③乎大国之间，加之
yǐ shī lǚ yīn zhī yǐ jī jǐn yóu yě wéi zhī bǐ jí
以师旅，因之以饥谨，由也为之，比及
sān nián kě shǐ yǒu yǒng qiě zhī fāng yě fū zǐ
三年，可使有勇，且知方也。”夫子
shěn zhī qiú ěr hé rú duì yuē fāng liù
哂之。“求！尔何如？”对曰：“方^④六
qī shí rú wǔ liù shí qiú yě wéi zhī bǐ jí sān
七十，如^⑤五六十，求也为之，比及三
nián kě shǐ zú mǐn rú qí lǐ yuè yǐ sì jūn
年，可使足民。如其礼乐，以俟君
zǐ chì ěr hé rú duì yuē fēi yuē néng
子。”“赤！尔何如？”对曰：“非曰能
zhī yuàn xué yān zōng miào zhī shì rú huì tóng
之，愿学焉。宗庙之事，如会同，
duān zhāng fǔ yuàn wéi xiǎo xiàng yān diǎn
端章甫^⑥，愿为小相^⑦焉。”“点！
ěr hé rú gǔ sè xī kēng ěr shě sè ér zuò
尔何如？”鼓瑟希，铿尔，舍瑟而作^⑧，

论

语



duì yuē yì hū sān zǐ zhě zhī zhuàn zǐ yuē hé
对曰：“异乎三子者之撰。”子曰：“何
shāng hū yì gè yán qí zhì yě yuē mù
伤^⑨乎？亦各言其志也。”曰：“莫^⑩
chūn zhě chūn fú jì chéng guàn zhě wǔ liù rén tóng
春者，春服既成，冠者^⑪五六人，童
zǐ liù qī rén yù hū yí fēng hū wǔ yú yǒng
子六七人，浴乎沂^⑫，风乎舞雩^⑬，咏
ér guī fū zǐ kuì rán tàn yuē wú yǔ diǎn yě
而归。”夫子喟然叹曰：“吾与点也！”
sān zǐ zhě chū zēng xī hòu zēng xī yuē fú sān
三子者出，曾皙后。曾皙曰：“夫三
zǐ zhě zhī yán hé rú zǐ yuē yì gè yán qí zhì
子者之言何如？”子曰：“亦各言其志
yě yǐ yǐ yuē fū zǐ hé shěn yóu yě yuē
也已矣。”曰：“夫子何哂由也？”曰：
wéi guó yǐ lǐ qí yán bú ràng shì gù shěn zhī
“为国以礼，其言不让，是故哂之。”
wéi qiú zé fēi bāng yě yú ān jiàn fāng liù qī
“唯求则非邦也与？”“安见方六七
shí rú wǔ liù shí ér fēi bāng yě zhě wéi chì
十，如五六十，而非邦也者？”“唯赤
zé fēi bāng yě yú zōng miào huì tóng fēi zhū hóu
则非邦也与？”“宗庙会同，非诸侯
ér hé chì yě wéi zhī xiǎo shú néng wéi zhī dà
而何？赤也为之小，孰能为之大？”



注释

①曾皙：名点，字子皙，曾参的父亲，也是孔子的学生。②以吾一日长乎尔，毋吾以也：不要因为我比你们的年龄稍长一些，而不敢说话。③摄：夹在。④方：动词，方圆。⑤如：或者。⑥如会同，端章甫：会同，诸侯会见，端，古代礼服的名称，章甫，古代礼帽的名称。⑦相：赞礼人，司仪。⑧作：站起来。⑨伤：妨碍。⑩莫：同“暮”。⑪冠者：成年人。古代子弟到20岁时行冠礼，表示已经成年。⑫沂：水名，发源于山东南部。⑬舞雩：地名，原是祭天求雨的地方，在今山东曲阜。

译文

子路、曾皙、冉有、公西华四个人陪孔子坐着。孔子说：“我年龄比你们大一些，不要因为我年长而不敢说。你们平时总说：‘没有人了解我呀！’假如有人了解你们，那你们要怎样去做呢？”子路赶忙回答：“一个拥有一千辆兵车的国家，夹在大国中间，常常受到侵犯，加上国内又闹饥荒，要是让我去治理，只要三年，就可以使人们勇敢善战，而且懂得礼仪。”孔子听了，微微一笑。孔子又问：“冉求，你怎么样呢？”冉求答道：“国土有六七十里或五六十里见方的国家，要是让我去治理，三年以后，就可以使百姓饱暖。至于这个国家的礼乐教化，就要等君子来施行了。”孔子又问：“公西赤，你怎么样？”公西赤答道：“我不敢说能做到，但是愿意学习。在宗庙祭祀的活动中，或者在同别国的盟会中，我愿意穿着礼服，戴着礼帽，做一个小小的赞礼人。”孔子又问：“曾点，你怎么样呢？”曾点弹瑟逐渐放慢，接着“铿”的一声，曾点离开瑟站起来，回答说：“我想的和他们三位说的不一样。”孔子说：“那有什么关系呢？也就是各人讲自己的志向而已。”曾皙说：“暮春三月，已经穿上了春天的衣服，我和五六位成年人，六七个少年，去沂河里洗洗澡，在舞雩台上吹吹风，一路唱着歌走回来。”孔子长叹一声说：“我是赞成曾皙的想法的。”子路、冉有、公西华三个人都出去了，曾皙后走。他问孔子说：“他们三人的话怎么样？”孔子说：“也就是各自谈谈自己的志向罢了。”曾皙说：“夫子为什么要笑仲由呢？”孔子说：“治理国家要讲礼让，可是他说话一点也不谦让，所以我笑他。”曾皙又问：“那么是不是冉求讲的不是治理国家呢？”孔子说：“哪里见得六七十里或五六十里见方的地方就不是国家呢？”曾皙又问：“公西赤讲的不是治理国家吗？”孔子说：“宗庙祭祀和诸侯会盟，这不是诸侯的事又是什么？像赤这样的人如果只能做一个小相，那谁又能做大相呢？”



原文

◎ 颜 渊

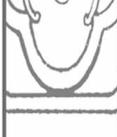
yán yuān wèn rén zǐ yuē kè jǐ fù lǐ wéi rén
 颜 渊 问 仁。子 曰：“克 己 复 礼^① 为 仁。
 yí rì kè jǐ fù lǐ tiān xià guī rén yān wéi rén yóu
 一 日 克 己 复 礼，天 下 归 仁^② 焉。为 仁 由
 jǐ ér yóu rén hū zāi yán yuān yuē qǐng wèn qí
 己，而 由 人 乎 哉？”颜 渊 曰：“请 问 其
 mù zǐ yuē fēi lǐ wù shì fēi lǐ wù tīng fēi
 目^③？”子 曰：“非 礼 勿 视，非 礼 勿 听，非
 lǐ wù yán fēi lǐ wù dòng yán yuān yuē huí suī
 礼 勿 言，非 礼 勿 动。”颜 渊 曰：“回 虽
 bù mǐn qǐng shì sī yǔ yǐ
 不 敏，请 事^④ 斯 语 矣。”

注释

- ①克己复礼：克己，克制自己；复礼，复，实践。 ②归仁：归，归顺；仁，即仁道。
 ③目：具体的条目和纲相对。 ④事：从事，照着去做。

译文

颜渊问什么是“仁”。孔子说：“克制自己，并且实践礼的要求，这就是仁。一旦这样做了，天下的一切就都归于仁了。实行仁德，完全在于自己，难道还在于别人吗？”颜渊说：“请问实行仁的条目是什么？”孔子说：“不合于礼的不要看，不合于礼的不要听，不合于礼的不要说，不合于礼的不要做。”颜渊说：“我虽然愚笨，也要照您的这些话去做。”



原文

zǐ zhāng wèn shì hé rú sī kě wèi zhī dá yǐ
子张问：“士何如斯可谓之达^①矣？”

zǐ yuē hé zāi ěr suǒ wèi dá zhě zǐ zhāng duì
子曰：“何哉，尔所谓达者？”子张对

yuē zài bāng bì wén zài jiā bì wén zǐ yuē
曰：“在邦必闻^②，在家必闻。”子曰：

shì wén yě fēi dá yě fú dá yě zhě zhì zhí ér
“是闻也，非达也。夫达也者，质直而

hào yì chá yán ér guān sè lǜ yǐ xià rén zài
好义，察言而观色，虑以下人^③。在

bāng bì dá zài jiā bì dá fū wén yě zhě sè qǔ
邦必达，在家必达。夫闻也者，色取

rén ér xíng wéi jū zhī bù yí zài bāng bì wén zài
仁而行违，居之不疑。在邦必闻，在

jiā bì wén
家必闻。”

注释

①达 通达，显达。 ②闻 有名望。 ③下人：下，动词；“下人”指对人谦恭有礼。

译文

子张问：“读书人怎样才可以叫做显达？”孔子说：“你说的显达是什么意思？”子张答道：“在国君的朝廷里很有名望，在大夫的封地里也很有名声。”孔子说：“这只是虚假的名声，不是通达。所谓达，是要品质正直，遵从礼义，善于揣摩别人的话语，观察别人的脸色，经常想着谦恭待人。这样的人，才可以在国君的朝廷和大夫的封地里显达。至于有虚假名声的人，只是外表上装出仁的样子，而行动上却正是违背了仁，自己还以仁人自居而不惭愧。但是他无论是在国君的朝廷里，还是在大夫的封地里，都必定会骗取名声。”



原文

fán chí wèn rén zǐ yuē ài rén wèn zhì zǐ
樊迟问仁。子曰：“爱人。”问知。子
yuē zhī rén fán chí wèi dá zǐ yuē jǔ zhí
曰：“知人。”樊迟未达。子曰：“举直
cuò zhū wǎng néng shǐ wǎng zhě zhí fán chí tuì jiàn
错诸枉^①，能使枉者直。”樊迟退，见
zǐ xià yuē xiàng yě wú jiàn yú fū zǐ ér wèn
子夏，曰：“乡^②也，吾见于夫子而问
zhì zǐ yuē jǔ zhí cuò zhū wǎng néng shǐ wǎng zhě
知，子曰：‘举直错诸枉，能使枉者
zhí hé wèi yě zǐ xià yuē fù zāi yán hū !
直。’何谓也？”子夏曰：“富哉言乎！
shùn yǒu tiān xià xuǎn yú zhòng jǔ gāo yáo bù rén
舜有天下，选于众，举皋陶^③，不仁
zhě yuǎn yǐ tāng yǒu tiān xià xuǎn yú zhòng jǔ
者远矣。汤^④，有天下，选于众，举
yī yǐn bù rén zhě yuǎn yǐ
伊尹^⑤，不仁者远矣。”
zǐ gòng wèn yǒu zǐ yuē zhōng gào ér shàn dào
子贡问友。子曰：“忠告而善道
zhī bù kě zé zhǐ wú zì rǔ yān
之，不可则止，毋自辱焉。”



注释

- ①举直错诸枉 :错 ,同“措” ,放置 ;诸 ,之于 ;枉 ,不正直 ,邪恶。全句意为选拔正直之人 ,罢黜邪恶之人。
- ②乡 :同“向” ,过去。
- ③皋陶 :传说中舜时掌管刑法的大臣。
- ④汤 :商朝的第一个君主 ,名履。
- ⑤伊尹 :汤的宰相 ,曾辅助汤灭夏兴商。

译文

樊迟问什么是“仁”。孔子说：“爱人。”樊迟问什么是“智”。孔子说：“了解人。”樊迟还不明白。孔子说：“选拔正直的人，罢黜邪恶的人，这样就能使邪者归正。”樊迟退出来，见到子夏，说：“刚才我见到老师，问他什么是智，他说‘选拔正直的人，罢黜邪恶的人，这样就能使邪者归正。’这是什么意思？”子夏说：“这话说得多么深刻呀！舜有天下，在众人中挑选人才，把皋陶选拔出来，不仁的人就被疏远了。汤有了天下，在众人中挑选人才，把伊尹选拔出来，不仁的人就被疏远了。”

子贡问怎样对待朋友。孔子说：“忠诚地劝告他，恰当地引导他，但如果不听也就罢了，不要自取其辱。”





原文

◎子 路

zǐ lù yuē wèi jūn dài zǐ ér wéi zhèng zǐ jiāng xī
子路曰：“卫君^①待子而为政，子将奚
xiān zǐ yuē bì yě zhèng míng hū zǐ lù
先？”子曰：“必也正名^②乎！”子路
yuē yǒu shì zāi zǐ zhī yū yě xī qí zhèng
曰：“有是哉，子之迂也！奚其正？”
zǐ yuē yě zāi yóu yě jūn zǐ yú qí suǒ bù
子曰：“野哉，由也！君子于其所不
zhī gài quē rú yě míng bú zhèng zé yán bú
知，盖阙^③如也。名不正，则言不
shùn yán bù shùn zé shì bù chéng shì bù chéng zé
顺；言不顺，则事不成；事不成，则
lǐ yuè bù xīng lǐ yuè bù xīng zé xíng fá bú zhòng^④；
礼乐不兴；礼乐不兴，则刑罚不中^④；
xíng fá bú zhòng zé mín wú suǒ cuò shǒu zú gù jūn
刑罚不中，则民无所措手足。故君
zǐ míng zhī bì kě yán yě yán zhī bì kě xíng yě jūn
子名之必可言也，言之必可行也。君
zǐ yú qí yán wú suǒ gǒu ér yǐ yǐ
子于其言，无所苟^⑤而已矣。”



注释

- ①卫君：卫出公，名辄，卫灵公之孙。其父蒯聩被卫灵公驱逐出国，卫灵公死后，蒯聩继位。蒯聩要回国争夺君位，遭到蒯辄拒绝。这里，孔子对此事提出了自己的看法。
- ②正名：即正名分。
- ③阙：同“缺”，存疑的意思。
- ④中：得当。
- ⑤苟：苟且，马马虎虎。

译文

子路(对孔子)说：“卫国国君要您去治理国家，您准备先从哪些事情做起呢？”孔子说：“首先必须正名分。”子路说：“有这样做的吗？您想得太不合时宜了。这名又何必去纠正呢？”孔子说：“仲由，你真粗野啊！君子对于他所不知道的事情总是采取存疑的态度。名分不正，说起话来就不妥当、合理；说话不妥当、合理，事情就办不成，事情办不成，礼乐也就不能兴盛；礼乐不能兴盛，刑罚的执行就不会得当。刑罚不得当，百姓就不知怎么办好。所以，君子一定要定下一个名分，必须能够说得明白，说出来一定能够行得通。君子对于自己的言行，是从不马马虎虎对待的。”





原文

zǐ gòng wèn yuē hé rú sī kě wèi zhī shì yǐ
子贡问曰：“何如斯可谓之士^①矣？”

zǐ yuē xíng jǐ yǒu chǐ shǐ yú sì fāng bù rǔ jūn
子曰：“行己有耻，使于四方，不辱君

mìng kě wèi shì yǐ yuē gǎn wèn qí cì
命，可谓士矣。”曰：“敢问其次？”

yuē zōng zú chēng xiào yān xiāng dǎng chēng dì
曰：“宗族称孝焉，乡党称弟

yān yuē gǎn wèn qí cì yuē yán bì xìn
焉。”曰：“敢问其次？”曰：“言必信，

xíng bì guǒ kēng kēng rán xiǎo rén zāi yì yì kě yǐ
行必果，硠硠^②然小人哉！抑亦可以

wéi cì yǐ yuē jīn zhī cóng zhèng zhě hé rú
为次矣。”曰：“今之从政者何如？”

zǐ yuē yī dòu shāo zhī rén hé zú suàn yě
子曰：“噫！斗筲之人^③，何足算也？”

注释

- ①士：士在周代贵族中位于最低层。后来，士成为古代社会知识分子的通称。
②硠硠：象声词，敲击石头的声音。这里引申为像石块那样坚硬。
③斗筲之人：比喻器量狭小的人。筲，竹器，容一斗二升。

译文

子贡问道：“怎样才可以叫做士？”孔子说：“自己在做事时有知耻之心，出使外国各方，能够完成君主交付的使命，可以叫做士。”子贡说：“请问次一等的呢？”孔子说：“宗族中的人称赞他孝顺父母，乡党们称他尊敬兄长。”子贡又问：“请问再次一等的呢？”孔子说：“说到一定做到，做事一定坚持到底，不问是非地固执己见，那是小人啊。但也可以说是再次一等的士了。”子贡说：“现在的执政者，您看怎么样？”孔子说：“唉！这些器量狭小的人，哪里能数得上呢？”



原文

zǐ yuē bù dé zhōng xíng ér yǔ zhī bì yě kuáng
子曰：“不得中行^①而与之，必也狂

juàn hū kuáng zhě jìn qǔ juàn zhě yǒu suǒ bù wéi yě
狷^②乎！狂者进取，狷者有所不为也。”

zǐ yuē jūn zǐ hé ér bù tóng xiǎo rén tóng ér
子曰：“君子和^③而不同^④，小人同而

bù hé zǐ gòng wèn yuē xiāng rén jiē hào zhī hé
不和。”子贡问曰：“乡人皆好之，何

rú zǐ yuē wèi kě yě xiāng rén jiē wù
如？”子曰：“未可也。”“乡人皆恶

zhī hé rú zǐ yuē wèi kě yě bù rú xiāng
之，何如？”子曰：“未可也。不如乡

rén zhī shàn zhě hào zhī qí bù shàn zhě wù zhī
人之善者好之，其不善者恶之。”

注释

①中行：行为合乎中庸。 ②狷：傲慢，高傲。 ③和：和谐。 ④同：相同或完全一致。

译文

孔子说：“我找不到奉行中庸之道的人交往，只能与狂者、狷者相交了。狂者敢作敢为，狷者对有些事是不肯干的。”

孔子说：“君子讲求和谐而不同流合污，小人只求完全一致，而不讲求协调。”

子贡问孔子说：“乡亲们都喜欢、赞扬他，这个人怎么样？”孔子说：“这还不能肯定。”子贡又问孔子说：“乡亲们都厌恶、憎恨他，这个人怎么样？”孔子说：“这也是不能肯定的。最好的人是乡亲中的好人都喜欢他，乡亲中的坏人都厌恶他。”



原文

zǐ yuē jūn zǐ yì shì ér nán yuè yě yuè zhī
子曰：“君子易事^①而难说^②也。说之
bù yǐ dào bú yuè yě jí qí shǐ rén yě qì zhī^③。
不以道，不说也；及其使人也，器之^③。
xiǎo rén nán shì ér yì yuè yě yuè zhī suī bù yǐ dào
小人难事而易说也。说之虽不以道，
yuè yě jí qí shǐ rén yě qiú bèi yān
说也；及其使人也，求备焉。”

注释

- ①易事：易于与人相处共事。
②难说：难于取得他的欢喜。说，同“悦”。
③器之：量才使用他。

译文

孔子说：“在君子手下办事很容易，但很难取得他的欢喜。不按正道去讨他的喜欢，他是不会喜欢的。但是，当他使用人的时候，总是量才而用人。为小人办事很难，但要取得他的欢喜则是很容易的。不按正道去讨他的喜欢，也会得到他的喜欢，但等到他使用人的时候，却是求全责备。”





原文

◎ 宪 问

xiàn wèn chǐ zǐ yuē bāng yǒu dào gǔ bāng
 宪^①问耻^②。子曰：“邦有道，谷^③；邦
 wú dào gǔ chǐ yě kè fá yuàn yù bù
 无道，谷，耻也。”“克、伐^④、怨、欲不
 xíng yān kě yǐ wéi rén yǐ zǐ yuē kě yǐ wéi nán
 行焉，可以为仁矣？”子曰：“可以为难
 yǐ rén zé wú bù zhī yě
 矣，仁则吾不知也。”

注释

- ①宪：姓原名宪，孔子的学生。
 ②耻：耻辱。
 ③谷：做官者的俸禄。此处当动词用，指领取俸禄。
 ④伐：自夸。

译文

原宪问孔子什么是耻辱。孔子说：“国家有道，做官领取俸禄；国家无道，做官还拿俸禄，这就是可耻。”原宪又问：“好胜、自夸、怨恨、贪欲都没有的人，可以算做到仁了吧？”孔子说：“这可以说是很难得的，但至于是不是做到了仁，那我就知道了。”



原文

◎卫灵公

wèi líng gōng wèn zhèn yú kǒng zǐ kǒng zǐ duì yuē
 卫灵公问陈^①于孔子。孔子对曰：
 zǔ dòu zhī shì zé cháng wén zhī yǐ jūn lǚ zhī
 “俎豆^②之事，则尝闻之矣；军旅之
 shì wèi zhī xué yě míng rì suì háng
 事，未之学也。”明日遂行。
 zǐ yuē zhì shì rén rén wú qiú shēng yǐ hài rén yǒu
 子曰：“志士仁人，无求生以害仁，有
 shā shēn yǐ chéng rén
 杀身以成仁。”

注释

- ①陈：同“阵”，军队作战时布列的阵势。
 ②俎豆：古代盛食物的器皿，被用作祭祀时的礼器。

译文

卫灵公向孔子问军队列阵之法。孔子回答说：“祭祀礼仪方面的事情，我还听说过；用兵打仗的事，从来没有学过。”第二天，孔子便离开了卫国。

孔子说：“志士仁人，没有贪生怕死而损害仁的，只有牺牲自己的性命来成全仁的。”



原文

zǐ yuē wú zhī yú rén yě shuí huǐ shuí yù rú yǒu
子曰：“吾之于人也，谁毁谁誉？如有
suǒ yù zhě qí yǒu suǒ shì yǐ sī mǐn yě sān dài zhī
所誉者，其有所试矣。斯民也，三代之
suǒ yǐ zhí dào ér xíng yě
所以直道而行也。”

zǐ yuē qiǎo yán luàn dé xiǎo bù rěn zé luàn dà
子曰：“巧言乱德。小不忍，则乱大
móu
谋。”

zǐ yuē dāng rén bù ràng yú shī
子曰：“当仁，不让于师。”

译文

孔子说：“我对于别人，诋毁过谁？赞美过谁？如有所赞美的，必须是曾经考验过他的。夏商周三代的人都是这样做的，所以三代都能在正道上发展。”

孔子说：“花言巧语就败坏人的德行，小事情不忍耐，就会败坏大事情。”

孔子说：“在仁德面前，就是老师，也不同他谦让。”





原文

◎季 氏

jì shì jiāng fá zhuān yú rǎn yǒu jì lù jiàn yú kǒng
季氏将伐颛臾^①。冉有、季路见于孔
zǐ yuē jì shì jiāng yǒu shì yú zhuān yú kǒng
子曰：“季氏将有事^②于颛臾。”孔
zǐ yuē qiú wú nǎi ěr shì guò yú fú zhuān yú
子曰：“求，无乃尔是过与？夫颛臾，
xī zhě xiān wáng yǐ wéi dōng méng zhǔ qiě zài bāng yù
昔者先王以为东蒙主^③，且在邦域
zhī zhōng yǐ shì shè jì zhī chén yě hé yǐ fá wéi
之中矣，是社稷之臣也，何以伐为？”
rǎn yǒu yuē fū zǐ yù zhī wú èr chén zhě jiē bù
冉有曰：“夫子欲之，吾二臣者，皆不
yù yě kǒng zǐ yuē qiú zhōu rèn yǒu yán yuē
欲也。”孔子曰：“求，周任^④有言曰：
chén lì jiù liè bù néng zhě zhǐ wēi ér bù chí
‘陈力就列^⑤，不能者止。’危而不持，
diān ér bù fú zé jiāng yān yòng bǐ xiàng yǐ qiè
颠而不扶，则将焉用彼相^⑥矣？且
ěr yán guò yǐ hǔ sì chū yú xiá guī yù huǐ yú
尔言过矣！虎兕^⑦出于柙^⑧，龟玉毁于
dú zhōng shì shuí zhī guò yú rǎn yǒu yuē jīn
椟^⑨中，是谁之过与？”冉有曰：“今
fú zhuān yú gù ér jìn yú bì jīn bù qǔ hòu shì
夫颛臾，固而近于费。今不取，后世
bì wéi zǐ sūn yōu kǒng zǐ yuē qiú jūn zǐ jí
必为子孙忧。”孔子曰：“求，君子疾



论

语



fú shě yuē yù zhī ér bì wéi zhī cí qiū yě wén yǒu
夫舍曰欲之而必为之辞。丘也闻：有
guó yǒu jiā zhě bú huàn guǎ ér huàn bù jūn bú huàn
国有家者，不患寡而患不均，不患
pín ér huàn bù ān gài jūn wú pín hé wú guǎ ān
贫而患不安。盖均无贫，和无寡，安
wú qīng fú rú shì gù yuǎn rén bù fú zé xiū wén
无倾。夫如是，故远人不服，则修文
dé yǐ lái zhī jì lái zhī zé ān zhī jīn yóu yǔ
德以来之。既来之，则安之。今由与
qiú yě xiàng fū zǐ yuǎn rén bù fú ér bù néng lái yě
求也相夫子，远人不服而不能来也，
bāng fēn bēng lí xī ér bù néng shǒu yě ér móu dòng
邦分崩离析而不能守也，而谋动
gān gē yú bāng nèi wú kǒng jì sūn zhī yōu bú zài
干戈于邦内。吾恐季孙之忧，不在
zhuān yú ér zài xiāo qiáng zhī nèi yě
颡臾，而在萧墙^⑩之内也。”





注释

- ①颛臾：鲁国的附属国，在今山东省费县西。
- ②有事：委婉的说法，指将要有军事行动，用兵作战。
- ③东蒙主：东蒙，蒙山；主，主持祭祀的人。
- ④周任：人名，周代史官。
- ⑤陈力就列：陈力，发挥能力；就列，按才力担任适当的职务。
- ⑥相：搀扶盲人的人叫相，这里是辅助的意思。
- ⑦兕：雌性犀牛。
- ⑧柙：用以关押野兽的木笼。
- ⑨棖：匣子。
- ⑩萧墙：照壁、屏风。

译文

季氏将要讨伐颛臾。冉有、季路去见孔子说：“季氏快要攻打颛臾了。”孔子说：“冉求，这不就是你的过错吗？颛臾从前是周天子让它主持东蒙的祭祀的，而且已经在鲁国的疆域之内，是国家的臣属啊，为什么要讨伐它呢？”冉有说：“季孙大夫想去攻打，我们两个人都不愿意。”孔子说：“冉求，周任有句话说：‘尽自己的力量去履行你的职责，实在做不好就辞职。’有了危险不去扶助，跌倒了不去搀扶，那还用辅助的人干什么呢？而且你说的话错了。老虎、犀牛从笼子里跑出来，龟甲、玉器在匣子里毁坏了，这是谁的过错呢？”冉有说：“现在颛臾城墙坚固，而且离费邑很近。现在不把它夺取过来，将来一定会成为子孙的忧患。”孔子说：“冉求，君子痛恨那种不肯实说自己想要那样做而又一定要找出理由来进行辩解的做法。我听说，对于诸侯和大夫，不怕贫穷，而怕财富不均，不怕人口少，而怕不安定。财富均了，也就没有所谓贫穷；大家和睦，就不会感到人少；安定了，也就没有倾覆的危险了。因为这样，所以如果远方的人还不归服，就用仁、义、礼、乐招徕他们；已经来了，就让他们安心住下去。现在，仲由和冉求你们两个人辅助季氏，远方的人不归服，而不能招徕他们；国内民心离散，你们不能保全，反而策划在国内使用武力。我只怕季孙的忧患不在颛臾，而是在自己的内部呢！”



原文

kǒng zǐ yuē tiān xià yǒu dào zé lǐ yuè zhēng fá zì
 孔子曰：“天下有道，则礼乐征伐自
 tiān zǐ chū tiān xià wú dào zé lǐ yuè zhēng fá zì zhū
 天子出；天下无道，则礼乐征伐自诸
 hóu chū zì zhū hóu chū gài shí shì xī bù shī yǐ
 侯出。自诸侯出，盖十世希^①不失矣；
 zì dà fū chū wǔ shì xī bù shī yǐ péi chén zhí guó
 自大夫出，五世希不失矣；陪臣执国
 mìng sān shì xī bù shī yǐ tiān xià yǒu dào zé zhèng
 命，三世希不失矣。天下有道，则政
 bú zài dà fū tiān xià yǒu dào zé shù rén bú yì
 不在大夫。天下有道，则庶人不议。”

注释

①希：同“稀”。

译文

孔子说：“天下有道的时候，制作礼乐和出兵打仗都由天子做主决定；天下无道的时候，制作礼乐和出兵打仗，由诸侯做主决定。如果由诸侯做主决定，大概经过十代很少有不垮台的；如果由大夫决定，经过五代很少有不垮台的；如果是大夫的家臣把持国家政权，传到三代就很少还能继续下去。天下有道，国家政权就不会落到大夫手中。天下有道，老百姓也就不会议论国家政治了。”



原文

kǒng zǐ yuē yì zhě sān yǒu sǔn zhě sān yǒu yǒu
 孔子曰：“益者三友，损者三友。友
 zhí yǒu liàng yǒu duō wén yì yǐ yǒu pián pì
 直、友谅^①、友多闻，益矣。友便辟^②、
 yǒu shàn róu yǒu pián nìng sǔn yǐ
 友善柔，友便佞^③，损矣。”

kǒng zǐ yuē jūn zǐ yǒu sān jiè shào zhī shí xuè qì
 孔子曰：“君子有三戒：少之时，血气
 wèi dìng jiè zhī zài sè jí qí zhuàng yě xuè qì
 未定，戒之在色^④；及其壮也，血气
 fāng gāng jiè zhī zài dòu jí qí lǎo yě xuè qì jì
 方刚，戒之在斗；及其老也，血气既
 shuāi jiè zhī zài dé
 衰，戒之在得^⑤。”

注释

- ①谅：诚信。 ②便辟：惯于走邪道。 ③便佞：惯于花言巧语。 ④色：女色。
 ⑤得：贪欲。

译文

孔子说：“有益的交友有三种，有害的交友有三种。同正直的人交友，同诚信的人交友，同见闻广博的人交友，这是有益的。同惯于走邪道的人交友，同善于阿谀奉承的人交友，同惯于花言巧语的人交友，这是有害的。”

孔子说：“君子有三种事情应该警惕和小心：年少的时候，血气还不成熟，要戒除对女色的迷恋；等到身体成熟了，血气方刚，要警惕不要与人争斗；等到老年，血气已经衰弱了，要戒除贪得无厌。”



原文

◎ 阳 货

yánghuò yù jiàn kǒng zǐ kǒng zǐ bú jiàn kuì kǒng zǐ
 阳货^①欲见孔子，孔子不见，归孔子
 tún kǒng zǐ sì qí wáng yě ér wǎng bài zhī yù
 豚^②。孔子时^③其亡也，而往拜之。遇
 zhū tú wèi kǒng zǐ yuē lái yú yǔ ěr yán
 诸涂^④。谓孔子曰：“来，予与尔言。”
 yuē huái qí bǎo ér mí qí bāng kě wèi rén hū
 曰：“怀其宝而迷其邦^⑤，可谓仁乎？”
 yuē bù kě hào cóng shì ér qì shī shí kě wèi
 曰：“不可。”“好从事而亟失时，可谓
 zhì hū yuē bù kě rì yuè shì yǐ suì bù
 知乎？”曰：“不可。”“日月逝矣，岁不
 wǒ yǔ kǒng zǐ yuē nuò wú jiāng shì yǐ
 我与！”孔子曰：“诺，吾将仕矣。”

注释

- ①阳货：又叫阳虎，季氏的家臣。 ②归孔子豚：归，同“馈”，赠送；豚，小猪。
 ③时其亡：时，通“伺”，亡，外出。 ④遇诸涂：“诸”，之于；涂，同“途”，道路。
 ⑤迷其邦：听任国家迷乱。

译文

阳货想见孔子，孔子不见，他便赠送给孔子一只烤熟的小猪，想要孔子去拜见他。孔子打听到阳货不在家时，往阳货家拜谢，却在半路上遇见了。阳货对孔子说：“来，我有话要跟你说。”（孔子走过去。）阳货说：“把自己的本领藏起来而听任国家迷乱，这可以叫做仁吗？”（孔子回答）说：“不可以。”（阳货）说：“喜欢参与政事而又屡次错过机会，这可以说是智吗？”（孔子回答）说：“不可以。”（阳货）说：“时间一天天过去了，岁月是不等人的。”孔子说：“好吧，我将要去做官了。”



原文

zǐ yuē xìng xiāng jìn yě xí xiāng yuǎn yě
子曰：“性相近也，习相远也。”

zǐ zhī wǔ chéng wén xián gē zhī shēng fū zǐ wǎn
子之武城^①，闻弦歌之声。夫子莞
ěr ér xiào yuē gē jī yān yòng niú dāo zǐ yóu duì
尔而笑曰：“割鸡焉用牛刀？”子游对
yuē xī zhě yǎn yě wén zhū fū zǐ yuē jūn zǐ xué
曰：“昔者偃也闻诸夫子曰：‘君子学
dào zé ài rén xiǎo rén xué dào zé yì shǐ yě zǐ
道则爱人，小人学道则易使也。’”子
yuē èr sān zǐ yǎn zhī yán shì yě qián yán xì
曰：“二三子！偃之言是也。前言戏
zhī ěr
之耳。”

注释

①武城：鲁国的小城。当时子游是武城宰。

译文

孔子说：“人的本性本来是相近的，只是由于习染不同才相互有了差别。”

孔子到武城，听见弹琴唱歌的声音。孔子微笑着说：“杀鸡何必用宰牛的刀呢？”子游回答说：“以前我听先生说过，‘君子学习了礼乐就能爱人，小人学习了礼乐就容易指使。’”孔子说：“学生们，言偃的话是对的。我刚才说的话，只是开个玩笑而已。”



原文

zǐ zhāng wèn rén yú kǒng zǐ kǒng zǐ yuē néng xíng
 子张问仁于孔子。孔子曰：“能行
 wǔ zhě yú tiān xià wéi rén yǐ qǐng wèn zhī
 五者于天下，为仁矣。”“请问之？”
 yuē gōng kuān xìn mǐn huì gōng zé bú wǔ
 曰：“恭、宽、信、敏、惠。恭则不侮，
 kuān zé dé zhòng xìn zé rén rèn yān mǐn zé yǒu gōng
 宽则得众，信则人任焉，敏则有功，
 huì zé zú yǐ shǐ rén
 惠则足以使人。”

译文

子张向孔子问仁。孔子说：“能够处处实行五种品德，就是仁人了。”子张说：“请问哪五种？”孔子说：“庄重、宽厚、诚实、勤敏、慈惠。庄重就不致遭受侮辱，宽厚就会得到众人的拥护，诚信就能得到别人的任用，勤敏就会提高工作效率，慈惠就能够使唤人。”





原文

zǐ gòng yuē jūn zǐ yì yǒu wù hū zǐ yuē
子贡曰：“君子亦有恶^①乎？”子曰：
yǒu wù wù chēng rén zhī è zhě wù jū xià
“有恶：恶称^②人之恶者，恶居下
liú ér shàn shàng zhě wù yǒng ér wú lǐ zhě
(流)^③而讪^④上者，恶勇而无礼者，
wù guǒ gǎn ér zhì zhě yuē cì yě yì yǒu wù
恶果敢而窒^⑤者。”曰：“赐也亦有恶
hū wù jiāo yǐ wéi zhì zhě wù bú xùn yǐ wéi
乎？”“恶徼^⑥以为知者，恶不孙^⑦以为
yǒng zhě wù jié yǐ wéi zhí zhě
勇者，恶讦^⑧以为直者。”

注释

①恶：厌恶。 ②称：传播，宣扬。 ③下(流)：下等的，在下的。 ④讪：诽谤。
⑤窒：阻塞，不通事理，顽固不化。 ⑥徼：窃取，抄袭。 ⑦孙：同“逊”。 ⑧讦：
攻击、揭发别人。

译文

子贡说：“君子也有厌恶的事吗？”孔子说：“有厌恶的事：厌恶宣扬别人坏处的人，厌恶身居下位而诽谤在上者的人，厌恶勇敢而不懂礼节的人，厌恶固执而又不通事理的人。”孔子又说：“赐，你也有厌恶的事吗？”子贡说：“厌恶窃取别人的成绩而作为自己的知识的人，厌恶把不谦虚当做勇敢的人，厌恶揭发别人的隐私而自以为直率的人。”



原文

◎ 微 子

chǔ kuáng jiē yú gē ér guò kǒng zǐ yuē fèng
 楚 狂 接 舆^① 歌 而 过 孔 子 , 曰 : “ 凤
 xī fèng xī hé dé zhī shuāi wǎng zhě bù kě
 兮 ! 凤 兮 ! 何 德 之 衰 ? 往 者 不 可
 jiàn lái zhě yóu kě zhuī yǐ ér yǐ ér jīn zhī
 谏 , 来 者 犹 可 追^② 。 已 而 ! 已 而 ! 今 之
 cóng zhèng zhě dài ér kǒng zǐ xià yù yǔ zhī yán
 从 政 者 殆 而 ! ” 孔 子 下 , 欲 与 之 言 。
 qū ér bì zhī bù dé yǔ zhī yán
 趋 而 辟^③ 之 , 不 得 与 之 言 。

注释

- ①楚狂接舆 指楚国一个叫接舆的狂人。狂,与世俗不合。
 ②追 来得及。
 ③辟 同“避”。

译文

楚国的狂人接舆唱着歌从孔子的车旁走过,他唱道:“凤凰啊,凤凰啊,你的德运怎么这么衰弱呢?过去的已经无可挽回,未来的还来得及改正。算了吧,算了吧。今天的执政者危乎其危!”孔子下车,想同他谈谈。他却急忙避开了,孔子没能和他交谈。



原文

zǐ lù cóng ér hòu yù zhàng rén yǐ zhàng hè diào
子路从而后，遇丈人，以仗荷蓀^①。
zǐ lù wèn yuē zǐ jiàn fū zǐ hū zhàng rén yuē
子路问曰：“子见夫子乎？”丈人曰：
sì tǐ bù qín wǔ gǔ bù fēn shú wèi fū zǐ
“四体不勤，五谷不分^②，孰为夫子？”
zhí qí zhàng ér yún zǐ lù gōng ér lì zhǐ zǐ
植其杖而芸^③。子路拱而立。止子
lù sù shā jī wéi shǔ ér sì zhī xiàn qí èr zǐ
路宿，杀鸡为黍而食^④之，见其二子
yān míng rì zǐ lù xíng yǐ gào zǐ yuē yǐn
焉。明日，子路行以告。子曰：“隐
zhě yě shǐ zǐ lù fǎn jiàn zhī zhì zé xíng yǐ
者也。”使子路反^⑤见之。至则行矣。
zǐ lù yuē bú shì wú yì zhǎng yòu zhī jié bù
子路曰：“不仕无义。长幼之节，不
kě fèi yě jūn chén zhī yì rú zhī hé qí fèi zhī yù
可废也；君臣之义，如之何其废之？欲
jié qí shēn ér luàn dà lún jūn zǐ zhī shì yě xíng
洁其身，而乱大伦。君子之仕也，行
qí yì yě dào zhī bù xíng yǐ zhī zhī yǐ
其义也。道之不行，已知之矣。”



注释

- ①篠：古代耕田所用的竹器。
- ②四体不勤，五谷不分：这里是责备子路手脚不勤，五谷不分。
- ③芸：同“耘”。
- ④食：拿东西给人吃。
- ⑤反：同“返”。

译文

子路跟随孔子出行，落在了后面，遇到一个老丈，用拐杖挑着锄草的工具。子路问道：“你看到我的老师了吗？”老丈说：“你这个人，四肢不劳动，五谷不认识，谁知道你的老师是什么人？”说完，便扶着拐杖去锄草。子路拱着手恭敬地站在一旁。老丈留子路到他家住宿，杀了鸡，做了黄米饭给他吃，又叫两个儿子出来与子路见面。第二天，子路赶上孔子，把这件事向他作了报告。孔子说：“这是个隐士啊。”叫子路回去再看看他。子路到了那里，老丈已经走了。子路说：“不做官是不对的。长幼间的关系是不可能废弃的，君臣间的关系怎么能废弃呢？想要自身清白，却破坏了根本的君臣伦理关系。君子做官，只是为了实行君臣之义。至于道的行不通，早就知道了。”





原文

◎子 张

zǐ zhāng yuē shì jiàn wēi zhì mìng jiàn dé sī yì
子 张 曰：“士见危致命，见得思义，
jì sī jìng sāng sī āi qí kě yǐ yǐ
祭思敬，丧思哀，其可已矣。”

zǐ xià zhī mén rén wèn jiāo yú zǐ zhāng zǐ zhāng yuē
子夏之门人问交于子张。子张曰：

zǐ xià yún hé duì yuē zǐ xià yuē kě zhě yǔ
“子夏云何？”对曰：“子夏曰：‘可者与
zhī qí bù kě zhě jù zhī zǐ zhāng yuē yì
之，其不可者拒之。’”子张曰：“异

hū wú suǒ wén jūn zǐ zūn xián ér róng zhòng jiā shàn
乎吾所闻：君子尊贤而容众，嘉善

ér jīn bù néng wǒ zhī dà xián yú yú rén hé suǒ bù
而矜不能。我之大贤与，于人何所不

róng wǒ zhī bù xián yú rén jiāng jù wǒ rú zhī hé
容？我之不贤与，人将拒我，如之何

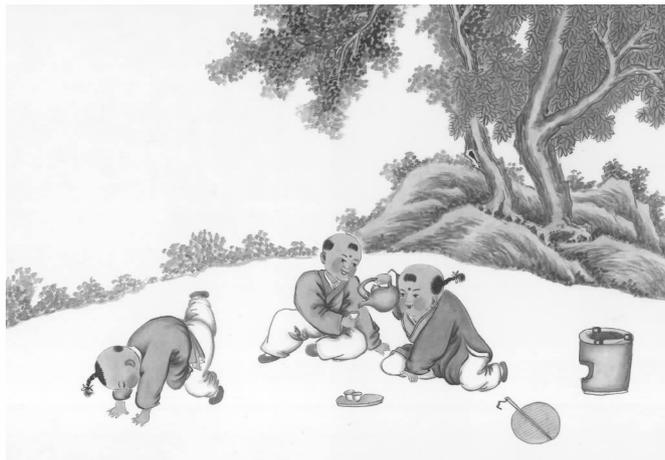
qí jù rén yě
其拒人也？”



译文

子张说：“读书人遇见危险时能献出自己的生命，看见有利可得时能考虑是否符合义的要求，祭祀时能想到是否严肃恭敬，居丧的时候想到自己是否悲痛哀伤，这样就可以了。”

子夏的学生向子张询问怎样结交朋友。子张说：“子夏是怎么说的？”答道：“子夏说：‘能够结交的就和他交朋友，不能够结交的就拒绝他。’”子张说：“我所听到的和这些不一样，君子既尊重贤人，又能接受众人，能够赞美有德行的人，又能同情能力不够的人。如果我是十分贤良的人，那我对别人有什么不能容纳的呢？我如果不贤良，那人家就会拒绝我，又有什么理由拒绝人家呢？”





原文

◎ 尧 曰

zǐ zhāng wèn yú kǒng zǐ yuē hé rú sī kě yǐ cóng
子 张 问 于 孔 子 曰：“ 何 如 斯 可 以 从
zhèng yǐ zǐ yuē zūn wǔ měi bǐng sì è sī
政 矣？” 子 曰：“ 尊 五 美， 屏^① 四 恶， 斯
kě yǐ cóng zhèng yǐ zǐ zhāng yuē hé wèi wǔ
可 以 从 政 矣。” 子 张 曰：“ 何 谓 五
měi zǐ yuē jūn zǐ huì ér bú fèi láo ér bú
美？” 子 曰：“ 君 子 惠 而 不 费， 劳 而 不
yuàn yù ér bù tān tài ér bù jiāo wēi ér bù
怨， 欲 而 不 贪， 泰 而 不 骄， 威 而 不
měng
猛。”

注释

①屏 抛弃 排除。

译文

子张问孔子说：“怎样才可以从事政事呢？”孔子说：“尊重五种美德，排除四种恶政，这样就可以从事政事了。”子张问：“五种美德是什么？”孔子说：“君子要给百姓以恩惠而自己却无所耗费，使百姓劳作而能不使他们怨恨，要追求仁德而不贪图财利，庄重而不傲慢，威严而不凶猛。”

国国国国国
学学●学学学
启启孟子启启
蒙蒙子蒙蒙
经经经经经
典典典典典





原文

gǒu zhì shí rén shí ér bù zhī jiǎn tú yǒu è
 “狗彘^①食人食而不知检^②，涂^③有饿
 piǎo ér bù zhī fā rén sǐ zé yuē fēi wǒ
 莩^④而不知发^⑤；人死，则曰：‘非我
 yě suì yě shì hé yì yú cì rén ér shā zhī yuē
 也，岁也。’是何异于刺人而杀之，曰：
 fēi wǒ yě bīng yě
 ‘非我也，兵也。’”

注释

- ①彘 猪。
- ②检 制止。
- ③涂 路途。
- ④莩 同“殍”，饿死者。
- ⑤发 开仓救济人民。



译文

“丰收之年富人用粮食喂猪狗，君主不下令动员国库收购储存，路边有饿死者，君主不下令开仓救济人民，灾年饿死了人，却说：‘不是我的责任，是年景不好。’这与用武器杀人后说‘不是我杀的，是武器杀的’有什么两样呢？”



原文

rú yǒu bú shì shā rén zhě zé tiān xià zhī mǐn jiē yǐn
 “如有不嗜^①杀人者，则天下之民皆引
 lǐng ér wàng zhī yǐ chéng rú shì yě mǐn guī zhī
 领^②而望之矣。诚如是也，民归之，
 yóu shuǐ zhī jiù xià pèi rán shuí néng yù zhī
 由^③水之就下，沛^④然谁能御之！”
 lǎo wú lǎo yǐ jí rén zhī lǎo yòu wú yòu yǐ jí
 “老吾老^⑤，以及人之老；幼吾幼，以及
 rén zhī yòu tiān xià kě yùn yú zhǎng
 人之幼。天下可运于掌^⑥。”

注释

①嗜：爱好，特别喜欢。 ②引领：伸长脖子。 ③由：犹，好比，如同。 ④沛：迅疾。 ⑤老吾老：第一个“老”，作动词用，当“敬爱”讲；第二个“老”，是名词，指老人。 ⑥可运于掌：可以在手掌上运转。比喻很容易。

译文

“如果有不喜欢杀人的君主，那么天下的百姓都会翘首以盼。若果真如此，天下百姓会像水往低处流一样地归顺，其迅猛之势，谁能阻挡得住呢？”

“尊敬自己的老人，推广到尊敬别人的老人；爱护自己的孩子，推广到爱护别人的孩子，这样就可以把天下转动于手掌之上了。”



原文

yuē dú yuè lè yǔ rén yuè lè shú lè yuē
 曰：“独乐^①乐，与人乐乐，孰乐？”曰：
 bú ruò yǔ rén
 “不若与人。”

yuē yǔ shǎo yuè lè yǔ zhòng yuè lè shú lè
 曰：“与少乐乐，与众乐乐，孰乐？”
 yuē bú ruò yǔ zhòng
 曰：“不若与众。”

注释

①乐(yuè)：欣赏音乐。

译文

(孟子)问：“一个人欣赏音乐很快乐，和他人一起欣赏音乐也很快乐，那么哪种方式更快乐呢？”

(齐宣王)说：“与别人一起欣赏音乐更快乐。”

(孟子)问：“和少数人一起欣赏音乐快乐，和多数人一起欣赏音乐也很快乐，那么哪种方式更快乐呢？”

(齐宣王)说：“和多数人一起欣赏音乐更快乐。”





原文

yǐ dà shì ① xiǎo zhě lè tiān zhě yě yǐ xiǎo shì
 “以大事①小者，乐天②者也；以小事
 dà zhě wèi tiān zhě yě lè tiān zhě bǎo tiān xià wèi
 大者，畏天者也。乐天者保天下，畏
 tiān zhě bǎo qí guó
 天者保其国。”

lǎo ér wú qī yuē guān ③ lǎo ér wú fū yuē guǎ lǎo
 “老而无妻曰鳏③，老而无夫曰寡，老
 ér wú zǐ yuē dú yòu ér wú fù yuē gū cǐ sì zhě
 而无子曰独，幼而无父曰孤。此四者，
 tiān xià zhī qióng mǐn ér wú gào zhě
 天下之穷民而无告者。”

注释

①事：服侍，侍奉。 ②乐天：乐于顺应天命。 ③鳏：无妻或丧偶的人。

译文

“以大国的身份侍奉小国的，是愿意顺应天命的人。以小国身份侍奉大国的，是不敢违背天理的人。顺应天命的人能安定天下，不违天理的人能够保住自己的国家。”

“老年人失去妻子叫鳏夫，失去丈夫叫寡妇，年老没有子女叫孤独者，童年失去父亲叫孤儿。这四种人是世上穷苦无靠的人。”



孟

子



原文

yuē xíng huò shǐ zhǐ zhǐ huò nǐ ① zhī xíng
 曰：“行，或使之；止，或尼^①之。行
 zhǐ fēi rén suǒ néng yě wú zhī bú yù lǚ hóu tiān
 止，非人所能也。吾之不遇鲁侯，天
 yě zāng shì zhī zǐ yān néng shǐ yú bú yù zāi
 也。臧氏之子，焉能使予不遇哉！”

dāng jīn zhī shí wàn shèng zhī guó ② xíng rén zhèng
 “当今之时，万乘之国^②行仁政，
 mín zhī yuè zhī yóu jiě dào xuán ③ yě gù shì bàn gǔ
 民之悦之，犹解倒悬^③也。故事半古
 zhī rén gōng bì bèi zhī wéi cǐ shí wéi rán
 之人，功必倍之，惟此时为然。”

注释

①尼 阻止。 ②万乘之国 指大国。 ③倒悬 将人头朝下倒挂着。

译文

孟子说：“一个人要做某种事情，是有一种力量支使他；不做，是有一种力量阻止他。做还是不做，是人力所不能左右的。我见不到鲁侯，是天意。臧家那小子，怎么有能力使我不与鲁侯相见呢？”

“现如今（天下百姓都苦于战争的颠沛和暴政的折磨），像齐国这样的大国，如果能施行仁政，天下百姓一定非常高兴，犹如为人解除了被倒吊的痛苦一样。这样，付出的代价只有古人的一半，而收到的效果却能加倍。只有现在这个时间才是如此。”



原文

sòng rén yǒu mǐn qí miáo zhī bù zhǎng ér yà zhī zhě
“宋人有闵其苗之不长而揠^①之者，
máng máng rán guī wèi qí rén yuē jīn rì bìng
芒芒然^②归，谓其人曰：‘今日病
yǐ yú zhù miáo zhǎng yǐ qí zǐ qū ér wǎng
矣^③！予助苗长矣！’其子趋^④而往
shì zhī miáo zé gǎo yǐ tiān xià zhī bú zhù miáo
视之，苗则槁矣。”“天下之不助苗
zhǎng zhě guǎ yǐ yǐ wéi wú yì ér shě zhī zhě bù
长者寡矣。以为无益而舍之者，不
yún miáo zhě yě zhù zhī zhǎng zhě yà miáo zhě
耘^⑤苗者也。助之长者，揠苗者
yě fēi tú wú yì ér yòu hài zhī
也。非徒^⑥无益，而又害之。”

注释

- ①揠 拔。 ②芒芒然 疲劳的样子。 ③病矣 累极了。 ④趋 急行 跑。
⑤耘 锄草。 ⑥非徒 不但 不只。

译文

“宋国有个担心他的禾苗不长而去将其拔高的人，很疲劳地回到家里，对他家里的人说：‘今天累极了！我帮助禾苗生长了！’他的儿子急忙跑去看禾苗，禾苗早已干枯了。”“天下不希望帮助自己的禾苗长得快些的人是很少的。认为帮助禾苗生长没有好处而抛开禾苗不管的人，是那些不肯去锄草的人，而违背规律去帮助它生长的，就是拔苗助长的人。这样做不但没有好处，反而会带来伤害。”



孟

子



原文

yǒu ruò yuē shèng rén zhī yú mín yì lèi yě chū
 “有若曰：‘圣人之于民，亦类也；出
 yú qí lèi bá hū qí cuì zì shēng mín yǐ lái wèi
 于其类，拔乎其萃^①，自生民以来，未
 yǒu shèng yú kǒng zǐ yě
 有盛^②于孔子也。’”

yǐ lì fú rén zhě fēi xīn fú yě lì bú shàn yě
 “以力服人者，非心服也，力不赡^③也。
 yǐ dé fú rén zhě zhōng xīn yuè ér chéng fú yě rú
 以德服人者，中心悦而诚服也，如
 qī shí zǐ zhī fú kǒng zǐ yě
 七十子之服孔子也。”

注释

①萃 指人才聚集。 ②盛 顶点 极点。 ③赡 足。

译文

“有若说：‘圣人对于百姓来说，也是同类。这种出自同类当中，却又远远超过了同类，甚至还高出他们许多的人，自有人类以来，还没有人能比得上孔子。’”

“用武力征服别人的人，别人并不心服，只是迫于力量不足而装作顺服。用德行征服别人的人，才能让人心悅诚服，就像七十多位学生信服孔子那样。”



原文

bù rén bú zhì wú lǐ wú yì rén yì yě rén yì
 “不仁不智，无礼无义，人役也。人役
 ér chǐ wéi yì yóu gōng rén ér chǐ wéi gōng shǐ
 而耻为役，由^①弓人^②而耻为弓，矢
 rén ér chǐ wéi shǐ yě rú chǐ zhī mò rú wéi rén
 人^③而耻为矢也。如耻之，莫如为仁。
 rén zhě rú shè shè zhě zhèng jǐ ér hòu fā fā ér bú
 仁者如射：射者正己而后发，发而不
 zhòng bú yuàn shèng jǐ zhě fǎn qiú zhū jǐ ér yǐ
 中，不怨胜己者，反求^④诸己而已
 yǐ
 矣。”

注释

- ①由 犹 好比 如同。
 ②弓人 造弓的人。
 ③矢人 造箭的人。
 ④求 追问 追寻。

译文

“不仁爱，没理智，不守礼，没正义，就会成为他人的奴隶。做了奴隶却感到羞耻，就像造弓的人以造弓为耻，造箭的人以造箭为耻一样。如果以做奴隶为耻，不如做仁义之事。做仁义的事情就像射箭，射箭的人先摆正自己的姿势然后放箭，如果箭发出去却没有射中目标，不抱怨胜过自己的人，而是反过来从自身找原因。”





孟

子

原文

qǔ zhū rén yǐ wéi shàn shì yǔ rén wéi shàn zhě yě
“取诸人以为善，是与人为善者也。”

gù jūn zǐ mò dà hū yǔ rén wéi shàn
故君子莫大乎与人为善。”

gù yuē ěr wéi ěr wǒ wéi wǒ suī tǎn xī luǒ
“故曰：‘尔为尔，我为我，虽袒裼裸

chéng yú wǒ cè ěr yān néng měi wǒ zāi
程^①于我侧，尔焉能浼^②我哉？’”

注释

①袒裼裸程：暴露身体。这在当时被认为是不文雅的行为。

②浼 玷污。

译文

“吸取别人的优点长处来做善事，这是和别人一起做善事。所以君子最高的境界就是和别人共同做善事。”

“所以说：‘你是你，我是我，即使你赤身露体在我旁边，你又怎能玷污我呢？’”





原文

sān lǐ zhī chéng qī lǐ zhī guō huán ér gōng
 “三里之城^①，七里之郭^②，环而攻
 zhī ér bú shèng fú huán ér gōng zhī bì yǒu dé tiān
 之而不胜。夫环而攻之，必有得天
 shí zhě yǐ rán ér bú shèng zhě shì tiān shí bù rú
 时^③者矣；然而不胜者，是天时不如
 dì lì yě chéng fēi bù gāo yě chí fēi bù
 地利^④也。”“城非不高也，池^⑤非不
 shēn yě bīng gé fēi bù jiān lì yě mǐ sù fēi bù
 深也，兵^⑥革^⑦非不坚利也，米粟非不
 duō yě wěi ér qù zhī shì dì lì bù rú rén hé
 多也，委^⑧而去之，是地利不如人和^⑨
 yě
 也。”

注释

- ①城：内城。 ②郭：外城。 ③天时：指季节、气候、天气等方面的有利因素。
 ④地利：指有利的地理因素。 ⑤池：护城河，城墙外边的深壕沟。 ⑥兵：兵器。
 ⑦革：皮革制成的甲。 ⑧委：抛弃，丢弃。 ⑨人和：人心团结。

译文

“三里内城、七里外城的小城，包围起来攻打它却不能取胜。包围起来攻打它，一定有时天因素，如果这样也不能取胜，肯定是天时因素比不上小城占有的有利的地理条件。”“城墙不是不高，护城河不是不深，武器不是不锐利，护身甲不是不坚固，粮食也不是不多，但守城者却抛弃城池逃跑了，这是地利因素不如人和因素重要。”



孟

子



原文

dé dào ① zhě duō zhù shī dào ② zhě guǎ zhù guǎ zhù
 “得道①者多助，失道②者寡助。寡助
 zhī zhì qīn qī pàn ④ zhī duō zhù zhī zhì tiān xià
 之至，亲戚③畔④之；多助之至，天下
 shùn zhī
 顺之。”

jīn tiān xià dì chǒu ⑤ dé qí mò néng xiāng shàng ⑥，
 “今天下地丑⑤德齐，莫能相尚⑥，
 wú tā hào chén qí suǒ jiào ér bù hào chén qí suǒ
 无他，好臣⑦其所教，而不好臣其所
 shòu jiào
 受教。”

注释

①得道 符合道义。 ②失道 失去道义 违背道义。 ③亲戚 亲指具有父系血缘关系的人 戚指具有母系血缘关系的人。这里“亲戚”泛指亲人。 ④畔 通“叛”，背叛 反对。 ⑤丑 同。 ⑥尚 超越。 ⑦臣 以……为臣 任用。

译文

“符合道义获得帮助就多，违背道义获得帮助就少。获得帮助少到极点，就连亲人都反对他；获得帮助多到极点，天下的人都顺从他。”

“现在的天下各国，国土面积差不多大小，君主的德行也都差不多，相互谁也不能超过谁，这没有什么别的原因，只是因为君主都喜欢任用听从他的话的人，却不喜欢任用可以教导他的人。”



原文

gǔ zhī jūn zǐ qí guò yě rú rì yuè zhī shí mǐn jiē
 “古之君子，其过也，如日月之食，民皆
 jiàn zhī jí qí gēng yě mǐn jiē yǎng zhī jīn zhī jūn
 见之；及其更也，民皆仰之。今之君
 zǐ qǐ tú shùn zhī yòu cóng wéi zhī cí
 子，岂徒^①顺之，又从为之辞^②。”

fú tiān wèi yù píng zhì tiān xià yě rú yù píng zhì
 “夫天未欲平治^③天下也。如欲平治
 tiān xià dāng jīn zhī shì shě wǒ qí shuí yě wú hé
 天下，当今之世，舍我其谁也？吾何
 wéi bú yù zāi
 为不豫^④哉？”

注释

①岂徒：不仅，不只。 ②辞：辩护，辩解。 ③平治：治理，使太平安定。 ④豫：快乐。

译文

“古代的君子，他的过错像日食月食，人们都能看到，等到他改正了，人们都敬重他。现在的君子，不仅将错就错，还千方百计自己做一番辩解。”

“老天还不想让天下太平安定吧！如果能让天下太平，在当今这个时代，除了我还是谁呢？我为什么不快乐呢？”



孟

子



原文

shàng yǒu hào zhě xià bì yǒu shèn yān zhě yǐ jūn
 “‘上 有 好 者 ， 下 必 有 甚 焉 者 矣 。 君
 zǐ zhī dé fēng yě xiǎo rén zhī dé cǎo yě cǎo
 子 之 德 ， 风 也 ； 小 人 之 德 ， 草 也 。 草
 shàng zhī fēng bì yǎn
 尚 ① 之 风 必 偃 。 ’ ”

mín zhī wéi dào yě yǒu héng chǎn zhě yǒu héng xīn wú
 “ 民 之 为 道 也 ： 有 恒 产 者 有 恒 心 ， 无
 héng chǎn zhě wú héng xīn gǒu wú héng xīn fàng pì xié
 恒 产 者 无 恒 心 。 苟 无 恒 心 ， 放 辟 邪
 chǐ wú bù wéi yǐ jí xiàn hū zuì rán hòu cóng
 侈 ② ， 无 不 为 已 。 及 陷 乎 罪 ， 然 后 从
 ér xíng zhī shì wǎng mín yě
 而 刑 之 ， 是 罔 ③ 民 也 。 ”

注释

①尚 跟随 , 追随。 ②放辟邪侈 破坏法度 , 恣意妄为。 ③罔 欺骗陷害。

译文

“（孔子说）‘地位高的人爱好什么，地位低的人就会爱得更加厉害。君子的德行像风，下层人的德行像草。草追随着风，一定会向某个方向倒。’”

“老百姓的行为规律是：有固定产业的人有正常稳定的道德观念和行为准则，没有固定产业的人没有正常稳定的道德观念和行为准则。假如没有正常稳定的道德观念和行为准则，他们就会破坏法度，恣意妄为，没有什么做不出来的。等到他们犯了罪，官府就去处罚他们，实质上是在欺骗陷害他们。”



原文

gù yuē huò láo xīn huò láo lì láo xīn zhě zhì rén
 “故曰：或劳心，或劳力；劳心者治人，
 láo lì zhě zhì yú rén zhì yú rén zhě sì rén zhì rén
 劳力者治于人；治于人者食^①人，治人
 zhě sì yú rén tiān xià zhī tōng yì yě
 者食于人，天下之通义也。”

shèng rén yòu yōu zhī shǐ qiè wéi sī tú jiāo yǐ rén
 “圣人有^②忧之，使契为司徒，教以人
 lún fù zǐ yǒu qīn jūn chén yǒu yì fū fù yǒu bié
 伦：父子有亲，君臣有义，夫妇有别，
 zhǎng yòu yǒu xù péng yǒu yǒu xìn
 长幼有叙^③，朋友有信。”

注释

①食：供给饭食，养活。 ②有：即“又”。 ③叙：即“序”。

译文

“所以说：有的人从事脑力劳动，有的人从事体力劳动。从事脑力劳动的人统治人，从事体力劳动的人被别人统治，被统治者要养活别人，统治者依靠别人养活，这是天下通行的道理。”

“圣人又为此忧虑，便让契做司徒这个官，把伦理道德教给人民：父子之间要有骨肉亲情，君臣之间要有礼仪之道，夫妇之间要有尊卑分别，老少之间要有先后之序，朋友之间要讲诚信。”



孟

子



原文

fēn rén yǐ cái wèi zhī huì jiāo rén yǐ shàn wèi zhī
 “分人以财谓之惠，教人以善谓之
 zhōng wèi tiān xià dé rén zhě wèi zhī rén shì gù yǐ tiān
 忠，为天下得人者谓之仁。是故以天
 xià yǔ rén yì wèi tiān xià dé rén nán
 下与人易，为天下得人难。”

fú wù zhī bù qí wù zhī qíng yě huò xiāng bèi
 “夫物之不齐，物之情也。或相倍
 xǐ huò xiāng shí bǎi huò xiāng qiān wàn zǐ bǐ
 蓰^①，或相什百，或相千万。子比
 ér tóng zhī shì luàn tiān xià yě
 而同之，是乱天下也！”

注释

①蓰：五倍。

译文

“把钱财分给别人叫做惠，教导别人行善叫做忠，为天下的人寻找能担当重任的人叫做仁。所以把天下让给别人容易，为天下寻找能担当重任的人却非常难。”

“事物各不相同，是事物的本性。（它们价值）有的相差一倍五倍，有的相差十倍百倍，有的相差千倍万倍。你把它们放在一起同样看待，这是扰乱天下啊！”





原文

fù guì bù néng yín pín jiàn bù néng yí wēi wǔ
“富贵不能淫^①，贫贱不能移^②，威武
bù néng qū cǐ zhī wèi dà zhàng fū
不能屈，此之谓大丈夫。”

gǔ zhī rén wèi cháng bú yù shì yě yòu wù bù yóu qí
“古之人未尝不欲仕也，又恶不由其
dào bù yóu qí dào ér wǎng zhě yǔ zuān xué xì zhī
道。不由其道而往者，与钻穴隙之
lèi yě
类也。”

mín zhī wàng zhī ruò dà hàn zhī wàng yǔ yě guī^③
“民之望之，若大旱之望雨也。归^③
shì zhě fú zhǐ yún zhě bú biàn zhū qí jūn diào qí^④
市者弗止，芸者不变，诛其君，吊^④其
mín rú shí yǔ jiàng mín dà yuè
民，如时雨降。民大悦。”

注释

①淫 迷惑。 ②移 改变。 ③归 去。 ④吊 慰问，安慰。

译文

“富裕高贵不能迷惑心灵，贫困卑贱不能改变信念，权势武力不能使意志屈服，这样的人才可以称作大丈夫。”

“古代的人没有不想做官的，但憎恶不按照礼仪去获得官职。不按照礼仪而获得官职的人，与那些违返礼仪钻洞扒门缝相会的男女是一样的。”

“老百姓盼望他(商汤)，就像大旱的时候盼望下雨。(被商汤攻占的地方)去贸易的人仍然去，耕种的人也继续耕种。(商汤)杀死他们的暴君，安慰这些老百姓，就像及时雨降落。老百姓非常高兴。”



原文

mèng zǐ yuē lí lóu zhī míng gōng shū zǐ zhī
 孟子曰：“离娄之明，公输子^①之
 qiǎo bù yǐ guī jǔ bù néng chéng fāng yuán shī
 巧，不以规矩，不能成方员^②；师
 kuàng zhī cōng bù yǐ liù lǜ bù néng zhèng wǔ
 旷之聪^③，不以六律^④，不能正五
 yīn yáo shùn zhī dào bù yǐ rén zhèng bù néng píng
 音；尧舜之道，不以仁政，不能平
 zhì tiān xià
 治天下。”

注释

- ①公输子：即鲁班。
 ②员：即“圆”。
 ③聪：听力好。
 ④六律：古代用竹管做的一种校正乐音的工具。



译文

孟子说：“即使有离娄那样的好眼力，鲁班那样精湛的技巧，如果不用圆规和曲尺，也不能准确地画出方形和圆形；即使有师旷那样灵敏的听力，如果不用六律，也不能校正五音；即使有尧舜那样的治理之道，如果不实行仁政，也不能使天下太平安宁。”



原文

mèng zǐ yuē rén yǒu héng yán jiē yuē tiān xià guó
孟子曰：“人有恒言，皆曰：‘天下国
jiā tiān xià zhī běn zài guó guó zhī běn zài jiā jiā
家。’天下之本在国，国之本在家，家
zhī běn zài shēn
之本在身。”

fú rén bì zì wǔ rán hòu rén wǔ zhī jiā bì zì
“夫^①人必自侮，然后人侮之；家必自
huǐ ér hòu rén huǐ zhī guó bì zì fá ér hòu rén
毁^②，而后人毁之；国必自伐^③，而后人
fá zhī
伐之。”

注释

①夫：句首发语词。 ②毁：毁灭，毁坏。 ③伐：讨伐。

译文

孟子说：“人们经常说这样一句话：‘天下国家。’可见天下的基础是国家，国家的基础是每一个家庭，而家庭的基础则是个人。”

“一个人必先有自取侮辱的行为，别人才会侮辱他；一个家庭必先有自我毁坏的因素，别人才会毁坏它；一个国家必先有自取讨伐的原因，别人才会去讨伐它。”



孟

子



原文

rén rén zhī ān zhái yě yì rén zhī zhèng lù yě
 “仁，人之安宅也；义，人之正路也。
 kuàng ① ān zhái ér fú jū shě zhèng lù ér bù yóu ②，
 旷 ① 安宅而弗居，舍正路而不由 ②，
 āi zāi
 哀哉！”

mèng zǐ yuē dào zài ěr ér qiú zhū yuǎn shì zài
 孟子曰：“道在迩 ③ 而求诸远，事在
 yì ér qiú zhū nán rén rén qīn qí qīn zhǎng ④ qí
 易而求诸难。人人亲其亲、长 ④ 其
 zhǎng ér tiān xià píng
 长而天下平。”

注释

①旷 空出。 ②不由 不走。 ③迩 近。 ④长 尊敬。

译文

“仁是人们最安全的住宅，义是人们最正确的道路。空着最安全的住宅不去住，舍弃最正确的道路不去走，真是可悲呀！”

孟子说：“道在近处却往远处求，事情本来很容易却往难处做。只要人人爱自己的双亲，尊敬自己的长辈，那么天下就太平了。”



原文

mèng zǐ yuē cún hū rén zhě mò liáng yú móu zǐ
孟子曰：“存^①乎人者，莫良于眸子。
móu zǐ bù néng yǎn qí è xiōng zhōng zhèng zé móu
眸子不能掩其恶。胸中正，则眸
zǐ liǎo yān xiōng zhōng bú zhèng zé móu zǐ mào
子瞭^②焉；胸中不正，则眸子眊^③
yān tīng qí yán yě guān qí móu zǐ rén yān sōu
焉。听其言也，观其眸子，人焉廋^④
zāi
哉！”

注释

- ①存 观察。
- ②瞭 眼珠明亮。
- ③眊 眼睛蒙蒙不清的样子。
- ④廋 藏匿 遮掩。

译文

孟子说：“观察一个人，没有比观察他的眼睛更好的了。眼睛不能遮掩一个人的丑恶。心术正，眼睛就明亮；心术不正，眼睛就模模糊糊的，不明亮。听一个人说话的时候，注意观察他的眼睛，这个人的善恶又能往哪里躲藏呢！”





孟

子



原文

mèng zǐ yuē gōng zhě bù wǔ rén jiǎn zhě bù duó
 孟子曰：“恭者不侮人，俭者不夺^①
 rén wǔ duó rén zhī jūn wéi kǒng bú shùn yān wū
 人。侮夺人之君，惟恐不顺焉^②，恶^③
 dé wéi gōng jiǎn gōng jiǎn qǐ kě yǐ shēng yīn xiào mào
 得为恭俭？恭俭岂可以声音笑貌
 wéi zāi
 为哉？”

mèng zǐ yuē yǒu bù yú zhī yù yǒu qiú quán zhī
 孟子曰：“有不虞^④之誉，有求全之
 huǐ
 毁。”

mèng zǐ yuē rén zhī huàn zài hào wéi rén shī
 孟子曰：“人之患^⑤，在好为人师。”

注释

- ①夺 掠夺。 ②焉：于此，在这里，在那里。 ③恶 疑问代词，哪里，怎么。
 ④虞 预料，料想。 ⑤患 缺点，毛病。

译文

孟子说：“恭敬别人的人不会侮辱别人，自己节俭的人不会掠夺别人。有些专爱侮辱别人、掠夺别人的国君，只怕别人不顺从自己，那怎么能做到恭敬和节俭呢？恭敬和节俭这两种美德难道可以仅凭说好听的话和满面笑容就能得到吗？”

孟子说：“（人的一生中）有料想不到获得的赞扬，也有因别人过于苛求而受到的诋毁。”

孟子说：“人的缺点在于喜欢做别人的老师。”



原文

mèng zǐ yuē jūn rén mò bù rén jūn yì mò bù
孟子曰：“君仁，莫不仁；君义，莫不
yì
义。”

mèng zǐ yuē fēi lǐ zhī lǐ fēi yì zhī yì dà
孟子曰：“非礼之礼，非义之义，大
rén fú wéi
人^①弗为。”

mèng zǐ yuē rén yǒu bù wéi yě ér hòu kě yǐ yǒu
孟子曰：“人有不为^②也，而后可以有
wéi
为。”

mèng zǐ yuē yán rén zhī bú shàn dāng rú hòu huàn
孟子曰：“言人之不善，当如后患
hé
何？”

注释

①大人：有德行的人。 ②不为：不去做。

译文

孟子说：“君主如果仁，就没有人不仁；君主如果义，就没有人不义。”

孟子说：“对于不是真正的礼的‘礼’，不是真正的义的‘义’，有德行的人是不干的。”

孟子说：“人要有所不为，这样才能有所为。”

孟子说：“到处说人家的不好，后患来了，又该怎么办呢？”



孟

子



原文

mèng zǐ yuē dà rén zhě yán bú bì xìn xíng bú bì
孟子曰：“大人者，言不必信，行不必
guǒ wéi yì suǒ zài
果，惟义所在。”

mèng zǐ yuē dà rén zhě bù shī qí chì zǐ zhī xīn^①
孟子曰：“大人者，不失其赤子之心^①
zhě yě
者也。”

mèng zǐ yuē yǐ shàn fú rén zhě wèi yǒu néng fú rén
孟子曰：“以善服人者，未有能服人
zhě yě yǐ shàn yǎng^② rén rán hòu néng fú tiān xià
者也；以善养^②人，然后能服天下。
tiān xià bù xīn fú ér wàng^③ zhě wèi zhī yǒu yě
天下不心服而王^③者，未之有也。”

注释

- ①赤子之心 赤子，即婴儿。孟子认为，童心纯真善良，人能不失此心，则最为美好。
②养 教育熏陶。 ③王 统一天下。

译文

孟子说：“有德行的人，说话不一定每句都守信用，行为不一定要贯彻始终，只需要与义同在，依义而行。”

孟子说：“有德行的人，是能保持婴儿般纯真善良本性的人。”

孟子说：“用善来使人信服，是不能使人信服的。用善来影响教育人，这样才能使天下的人都信服。不能使天下的人都顺服却能统一天下，这样的事是从来没有的。”



原文

mèng zǐ yuē yán wú shí bù xiáng bù xiáng zhī
孟子曰：“言无实，不祥。不祥之
shí bì xián zhě dāng zhī
实^①，蔽贤者当之。”

mèng zǐ yuē yuán quán gǔn gǔn bù shě zhòu yè
孟子曰：“原泉混混^②，不舍昼夜，
yíng kē ér hòu jìn fàng hū sì hǎi yǒu běn zhě rú
盈科^③而后进，放乎四海。有本者如
shì shì zhī qǔ ěr
是，是之取尔^④。”

注释

- ①实 结果。
②混混 同“滚滚”，水源源不断流动的样子。
③盈科 填满土坎。
④是之取尔：“取是尔”的倒装句。

译文

孟子说：“说话没有实在意义，这是不好的。这种不好的结果，应由那些故意妨碍贤者被任用的人来承担。”

孟子说：“有源头的泉水源源不断地向前流，昼夜不停，把途经的土坎填满后继续向前奔流，一直流入大海。有本源的东西都像这样，孔子就肯定这一点。”



孟

子



原文

mèng zǐ yuē rén zhī suǒ yǐ yì yú qín shòu zhě jǐ
 孟子曰：“人之所以异于禽兽者几
 xī shù mín qù zhī jūn zǐ cún zhī shùn míng yú
 希^①，庶民去之，君子存之。舜明于
 shù wù chá yú rén lún yóu rén yì xíng fēi xíng rén yì
 庶物，察于人伦，由仁义行，非行仁义
 yě
 也。”

zhōu gōng sī jiān sān wáng yǐ shī sì shì qí yǒu
 “周公思兼三王^②，以施四事^③；其有
 bù hé zhě yǎng ér sī zhī yè yǐ jì rì xìng ér dé
 不合者，仰而思之，夜以继日；幸而得
 zhī zuò yǐ dài dàn
 之，坐以待旦。”

注释

- ①几希：很少。
 ②三王：夏、商、周三代的君主。
 ③四事：禹、汤、文王、武王的功业。

译文

孟子说：“人和禽兽不同的地方只有那么一点点，一般人丢弃它，君子却保留它。舜懂得事物的规律，了解人之常情，因此遵循仁义，而不是把仁义当做一种策略来推行。”

“周公要学习夏、商、周三代的君王，来实践禹、汤、文王、武王所行的仁政，如果有与当时情况不合的，就抬起头认真思考，不分白天黑夜，侥幸想通了，便坐着等待天亮（以便马上实施）。”



原文

mèng zǐ yuē kě yǐ qǔ kě yǐ wú qǔ qǔ shāng
孟子曰：“可以取^①，可以无取，取伤
lián kě yǐ yǔ kě yǐ wú yǔ yǔ shāng huì
廉^②；可以与，可以无与^③，与伤惠^④；
kě yǐ sǐ kě yǐ wú sǐ sǐ shāng yǒng
可以死，可以无死，死伤勇^⑤。”

注释

- ①取：拿，取为己有。
- ②伤廉：损害廉洁的美德。
- ③与：给。
- ④惠：恩惠。
- ⑤勇：勇气。

译文

孟子说：“可以取为己有，也可以不取为己有，这种情况下，如果取为己有，就会损伤廉洁的美德；可以送给别人，也可以不送给别人，这种情况下，如果还要给予，就会损伤恩惠的美德；可以死，也可以不死，这种情况下，如果去死，反而会损伤勇敢这一美德。”





孟

子



原文

yǒu rén yú cǐ qí dài wǒ yǐ hòng nì zé jūn zǐ
 “有人于此，其待我以横逆^①，则君子
 bì zì fǎn yě wǒ bì bù rén yě bì wú lǐ yě cǐ
 必自反也：‘我必不仁也，必无礼也，此
 wù xī yí zhì zāi
 物^②奚^③宜至哉？’”

mèng zǐ yuē yú wǒ suǒ yù yě xióng zhǎng yì
 孟子曰：“鱼，我所欲也^④；熊掌，亦
 wǒ suǒ yù yě èr zhě bù kě dé jiān shě yú ér qǔ
 我所欲也，二者不可得兼，舍鱼而取
 xióng zhǎng zhě yě shēng yì wǒ suǒ yù yě yì
 熊掌者也^⑤。生，亦我所欲也；义，
 yì wǒ suǒ yù yě èr zhě bù kě dé jiān shě shēng ér
 亦我所欲也^⑥；二者不可得兼，舍生而
 qǔ yì zhě yě
 取义者也。”

注释

①横逆 横行霸道，违背常理。 ②此物 这种事。 ③奚 为什么。 ④欲 想要。
 ⑤得兼 都得到；舍 放弃；取 选择。 ⑥生 生命；义 大义。

译文

“这里有一人，他违逆常理，对我横行霸道，那么如果我是一个君子，就一定会自我反省：‘我一定是不够仁爱，做得不合乎礼节，否则这种事怎么会发生在我身上呢？’”

孟子说：“鱼，是我想要的，熊掌，也是我想要的，如果二者不能一起得到，我就舍弃鱼而要熊掌。生命，本来是我所需求的，大义，也是我所需求的，如果二者不能一起得到，我就牺牲生命而选择大义。”



原文

mèng zǐ yuē rén rén xīn yě yì rén lù
孟子曰：“仁^①，人心也；义^②，人路
yě shě qí lù ér fú yóu fàng qí xīn ér bù
也。舍其路而弗由^③，放^④其心而不
zhī qiú āi zāi rén yǒu jī quǎn fàng zé zhī qiú
知求^⑤，哀哉！人有鸡犬放，则知求
zhī yǒu fàng xīn ér bù zhī qiú xué wèn zhī dào wú
之；有放心而不知求。学问之道无
tā qiú qí fàng xīn ér yǐ yǐ
他^⑥，求其放心而已矣。”

注释

- ①仁：内心的美德。
- ②义：做事应该遵循的道理。
- ③弗由：不从。
- ④放：放逸，跑掉。
- ⑤求：寻找。
- ⑥无他：没有别的。



译文

孟子说：“仁德就是人的心，正义就是人走的路。如果放弃正道不走，丢失了心而不知去寻找，那就太悲哀了！人有鸡犬跑掉了，还知道去寻找，可是他的心丢了却不知道去寻找，这说明他没有用心去思考。做学问的道理没有别的，就是要去寻找那颗时常会跑掉的心而已。”



孟

子



原文

mèng zǐ yuē gǒng bǎ zhī tóng zǐ rén gǒu yù
 孟子曰：“拱把^①之桐梓，人苟^②欲
 shēng zhī jiē zhī suǒ yǐ yǎng zhī zhě zhì yú shēn
 生之^③，皆知所以养之者。至于身，
 ér bù zhī suǒ yǐ yǎng zhī zhě qǐ ài shēn bú ruò
 而不知所以养之者。岂^④爱身不若
 tóng zǐ zāi fú sī shèn yě
 桐梓哉？弗思^⑤甚也！”

注释

- ①拱把 拱，两手所围；把，一手所握。
 ②苟 如果。
 ③生之 使之生，让它生长。
 ④岂 难道。
 ⑤弗思 不仔细思考。



译文

孟子说：“细小的桐树和梓树，人如果想让它成长，都知道养护它们的方法。可是至于自身，却不知道如何去养护。难道说是爱自己不如爱桐树和梓树吗？不是，是因为他没有很好地去思考啊！”



原文

mèng zǐ yuē wǔ gǔ zhě zhǒng zhī měi zhě yě
孟子曰：“五谷者，种^①之美者也；
gǒu wéi bù shú bù rú tí bài fú rén yì zài hū
苟为不熟，不如萁稗^②。夫仁，亦在乎
shú zhī ér yǐ yǐ
熟之而已矣。”

mèng zǐ yuē yì zhī jiāo rén shè bì zhì yú gòu
孟子曰：“羿^③之教人射，必志于彀^④；
xué zhě yì bì zhì yú gòu dà jiàng huì rén bì yǐ
学者亦必志于彀。大匠诲^⑤人，必以
guī jǔ xué zhě yì bì yǐ guī jǔ
规矩；学者亦必以规矩。”

注释

①种 种子。 ②萁稗 类似谷子的野草 种子可以吃 ,但不如五谷好吃。 ③羿 : 古代的善射者。 ④彀 :弓满。 ⑤诲 教导。

译文

孟子说：“五谷 是粮食中最好吃的 ,但如果五谷不成熟 ,还不如野谷成熟之后的种子。仁德 ,也在于要日日求新不止 ,最终像种子成熟一样达到最高境界。”

孟子说：“羿教人射箭 ,一定要求拉满弓 ,学射者也一定要拉满弓。高明的木工师傅教导徒弟 ,一定要用规和矩 ;同样 ,学习的人也一定要遵照规矩。”



孟

子



原文

rù zé wú fǎ jiā bì shì chū zé wú dí
 “入^①则无法家^②拂士^③，出^④则无敌
 guó wài huàn zhě guó héng wáng rán hòu zhī shēng
 国外患者，国恒^⑤亡。然后知生
 yú yōu huàn ér sǐ yú ān lè yě
 于忧患而死于安乐^⑥也。”
 mèng zǐ yuē jiào yì duō shù yǐ yú bú xiè zhī
 孟子曰：“教亦多术^⑦矣！予不屑^⑧之
 jiào huì yě zhě shì yì jiào huì zhī ér yǐ yǐ
 教诲也者，是亦教诲之而已矣。”

注释

①入：国内。 ②法家：世代相承的有法度的大臣。 ③拂士：同“弼士”，辅弼国君的贤能之人。 ④出：国外。 ⑤恒：常常。 ⑥安乐：安适、享乐。 ⑦术：方法、方式。 ⑧不屑：不愿意。

译文

“如果在国内没有世代相承的有法度的大臣和辅佐国君的贤士，国外没有敌国和外患的忧虑，这个国家常常会灭亡。这样，我们才知道有所忧虑才能生存，安逸享乐则会死亡。”

孟子说：“教育也有很多种方式啊！我不屑于去教育他，这也是一种教育方式。”



原文

mèng zǐ yuē xíng zhī ér bú zhù yān xí yǐ ér
孟子曰：“行之而不著^①焉，习矣而
bù chá yān zhōng shēn yóu zhī ér bù zhī qí dào zhě
不察^②焉，终身由之而不知其道者，
zhòng yě
众^③也。”

mèng zǐ yuē chǐ zhī yú rén dà yǐ wéi jī biàn
孟子曰：“耻^④之于人大矣。为机变
zhī qiǎo zhě wú suǒ yòng chǐ yān bù chǐ bú ruò
之巧^⑤者，无所用耻焉。不耻不若
rén hé ruò rén yǒu
人，何若人有？”

注释

- ①著：明确地知道。
②察：认识得很清楚。
③众：多。
④耻：人所固有的羞耻之心。
⑤机变之巧：机巧变诈。

译文

孟子说：“做事却不能明白地知道为什么要这样做，知道但却不能深刻地认识，一辈子都遵循它却不知道其中大道的人，太多了。”

孟子说：“羞耻之心对人来说太重要了。那些善于变诈巧智的人，不懂得什么是羞耻。如果不以不如别人为羞耻，那还有什么事能赶得上别人呢？”





孟

子



原文

mèng zǐ yuē kǒng zǐ dēng dōng shān ér xiǎo lǔ
 孟子曰：“孔子登东山而小鲁，
 dēng tài shān ér xiǎo tiān xià gù guān yú hǎi zhě nán wéi
 登泰山而小天下，故观于海者难为
 shuǐ yóu yú shèng rén zhī mén zhě nán wéi yán guān shuǐ
 水，游于圣人之门者难为言。观水
 yǒu shù bì guān qí lán rì yuè yǒu míng róng
 有术，必观其澜。日月有明，容
 guāng bì zhào yān liú shuǐ zhī wéi wù yě bù yíng
 光^①必照焉。流水之为物也，不盈^②
 kē bù xíng jūn zǐ zhī zhì yú dào yě bù chéng zhāng
 科不行；君子之志于道也，不成章^③
 bù dá
 不达。”

注释

- ①容光：小缝隙。
 ②盈：灌满。
 ③成章：章，文采；成章，指学问积累深厚而文采自然表现出来。

译文

孟子说：“孔子登上了东山便觉得鲁国太小了，登上了泰山就觉得天下也变小了。所以，看过大海的人，别的水他就看不上了，曾经在圣人门下学习过的人，别的言论他也很难看上了。看水也有方法和技巧，那就是一定要看看它的波澜。日月都能发出光辉，只要能容得下光辉的地方它们一定会照射到。流水这种东西，不把坑洼灌满就不继续前行。君子立志于大道，如果不一点一滴去积累知识，培养美德，使文采表现出来，就不能通达。”



原文

mèng zǐ yuē jī zhě gān shí kě zhě gān yǐn shì
孟子曰：“饥者甘食^①，渴者甘饮，是
wèi dé yǐn shí zhī zhèng yě jī kě hài zhī yě qǐ wéi
未得饮食之正也，饥渴害之也。岂惟
kǒu fù yǒu jī kě zhī hài rén xīn yì jiē yǒu hài
口腹有饥渴之害？人心亦皆有害。”

mèng zǐ yuē yǒu wéi zhě pì ruò jué jǐng jué jǐng jiǔ
孟子曰：“有为者辟若^②掘井，掘井九
rèn ér bù jí quán yóu wéi qì jǐng yě
仞^③而不及泉^④，犹为弃^⑤井也。”

注释

- ①甘食：认为什么食物都香。
②辟若：譬如，好像。
③仞：古代八尺为一仞。
④泉：泉水。
⑤弃：放弃，废弃。

译文

孟子说：“饥饿的人吃什么食物都觉得香，口渴的人喝什么水都觉得甜，这是因为饥渴伤害了他们，使他们不能感受到饮食的真正的味道。难道只有口腹会受到饥渴的伤害吗？其实人心也会受到伤害。”

孟子说：“做一件事情就好像掘井，掘到六七丈深还不见泉水，那它仍然是一个废井。”





孟

子



原文

mèng zǐ yuē sì ér fú ài shǐ jiāo zhī yě
 孟子曰：“食^①而弗爱，豕交^②之也；
 ài ér bú jìng shòu xù zhī yě gōng jìng zhě bì
 爱而不敬，兽畜^③之也。恭敬者，币
 zhī wèi jiāng zhě yě gōng jìng ér wú shí jūn zǐ bù
 之未将^④者也。恭敬而无实，君子不
 kě xū jū
 可虚拘^⑤。”

mèng zǐ yuē tiān xià yǒu dào yǐ dào xùn shēn
 孟子曰：“天下有道，以道殉^⑥身；
 tiān xià wú dào yǐ shēn xùn dào wèi wén yǐ dào xùn
 天下无道，以身殉道。未闻以道殉
 hū rén zhě yě
 乎人者也。”

注释

①食 喂养。 ②交 对待。 ③畜 养。 ④将 送。 ⑤拘 留。 ⑥殉 人死后的随从物品，这里指跟随。

译文

孟子说：“给他吃的但不爱他，这是用对待猪的方式对待他；爱他却不恭敬，是用对待犬马的方式对待他。恭敬，指的是国君在送给大臣币帛之前就已经有了的。如果国君只是在表面上有恭敬的样子，并没有从内心里对人恭敬，那么君子就不可以被这种虚假的礼仪所拘束。”

孟子说：“天下太平，就让道一直跟着自己；天下无道，就以死来跟随道。从未听说过牺牲道来迁就君王的。”



原文

mèng zǐ yuē yú bù kě yǐ ér yǐ zhě wú suǒ bù
孟子曰：“于不可已^①而已者，无所不
yǐ yú suǒ hòu zhě bó wú suǒ bù bó yě
已；于所厚者薄，无所不薄也。”

mèng zǐ yuē jìn xìn shū zé bù rú wú shū
孟子曰：“尽信《书》^②，则不如无《书》。
wú yú wǔchéng qǔ èr sān cè ér yǐ yǐ
吾于《武成》^③，取二三策^④而已矣。”

mèng zǐ yuē xián zhě yǐ qí zhāo zhāo shǐ rén zhāo
孟子曰：“贤者以其昭昭^⑤，使人昭
zhāo jīn yǐ qí hūn hūn shǐ rén zhāo zhāo
昭。今以其昏昏^⑥，使人昭昭。”

注释

①已：停止。 ②《书》：《尚书》。 ③《武成》：《尚书·周书》中的一篇。 ④策：竹简。 ⑤昭昭：明白，透彻地了解。 ⑥昏昏：糊涂。

译文

孟子说：“如果一个人在不可以停止的事情上停止了，那么他就会没有什么事情不可以停下来。如果对应该重视的事情却轻视了，那么他就会对所有的事情都轻视。”

孟子说：“完全相信《尚书》，那就不如没有《尚书》。我对《武成》这一篇，只不过择取两三片竹简上所说的话而已。”

孟子说：“贤人首先深刻明白了事物的道理，然后才使别人去深刻明白事物的道理。可是现在有的人自己都很糊涂，却想让别人明白。”